

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

22 NOVEMBRE 1972.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Van Lent, membre de la délégation, sur l'activité de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe au cours de l'année 1971 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Assemblée du Conseil de l'Europe s'est réunie à trois reprises au cours de l'année 1971. La troisième partie de la 22^e session s'est tenue du 20 au 28 janvier 1971, tandis que la première et la deuxième partie de la 23^e session se sont déroulées respectivement du 10 au 14 mai et du 4 au 8 octobre 1971.

Ce bref aperçu des travaux qui ont eu lieu au cours de ces trois périodes a pour but d'informer les membres de la Chambre des Représentants des activités de l'Assemblée du Conseil de l'Europe. Vu le nombre des réunions tenues par les nombreuses commissions et divers groupes politiques ainsi que par les innombrables organisations connexes, il est impossible, dans un rapport comme le présent, de donner de toutes ces activités une analyse approfondie et détaillée.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Bertrand (Pierre).

A. — Membres : MM. Chabert, Diegenant, Grafé, Michel, Monard, Otte, Parisi, Swaelen. — Boel, Collignon, Danschutter, Degroeve, Dehousse, Mathys, Vandenhove. — Colla, De Croo, Defraigne, Van Offelen. — Bertrand (Pierre), Clerfayt. — Olaerts, Sels.

B. — Suppléants : MM. De Keersmaecker, Desmarets, Peeters, Vandamme (Fernand). — Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. — Hainotte, M^{me} Lahaye-Duclos. — MM. Gendebien. — Raskin.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

22 NOVEMBER 1972.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa tijdens het jaar 1971 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Van Lent, lid van de delegatie.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN,

In de loop van het jaar 1971 kwam de Assemblée van de Raad van Europa driemaal bijeen. Van 20 tot 28 januari 1971 had het derde deel van de 22^e zitting plaats, van 10 tot 14 mei en van 4 tot 8 oktober 1971 vond het eerste en het tweede deel plaats van de 23^e zitting.

Ten einde de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te lichten omtrent de activiteiten van de Vergadering van de Raad van Europa, wordt hierna een beknopt overzicht gegeven van de werkzaamheden van deze drie bijeenkomsten. Gelet op de talrijke vergaderingen van de vele commissies en politieke groepen, evenals van de vele neveninstellingen is het onmogelijk, in een verslag als dit, al de activiteiten uitvoerig en ten gronde te bespreken.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Bertrand (Pierre).

A. — Leden : de heren Chabert, Diegenant, Grafé, Michel, Monard, Otte, Parisi, Swaelen. — Boel, Collignon, Danschutter, Degroeve, Dehousse, Mathys, Vandenhove. — Colla, De Croo, Defraigne, Van Offelen. — Bertrand (Pierre), Clerfayt. — Olaerts, Sels.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Keersmaecker, Desmarets, Peeters, Vandamme (Fernand). — Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. — Hainotte, M^{me} Lahaye-Duclos. — de heren Gendebien. — Raskin.

I. — 22^e Session (troisième partie)
du 20 au 28 janvier 1971.

Au cours de cette période l'Assemblée consultative a abordé divers sujets :

1. Communication du Comité des Ministres.
2. Problèmes politiques.
3. Problèmes juridiques.
4. Aménagement du territoire et pouvoirs locaux.
5. Aide au développement.
6. Agriculture.
7. Science et technologie.

1. Communication du Comité des Ministres.

Le Ministre des Affaires étrangères de Norvège, M. Sverre Stray, a non seulement fait rapport au nom du Comité des Ministres mais a aussi traité d'un certain nombre de problèmes liés étroitement à l'élargissement des Communautés. M. Stray a ensuite abordé les relations Est-Ouest, déclarant que la Norvège avait une attitude positive à l'égard de la convocation d'une conférence sur la sécurité.

2. Problèmes politiques.

Les principaux points de ce débat concernaient les relations Est-Ouest et, plus particulièrement, le projet d'une conférence sur la sécurité européenne.

Le Chancelier d'Autriche, M. Bruno Kreisky, a exposé la politique de son gouvernement.

L'Autriche s'est engagée à pratiquer à jamais une politique de neutralité avec ce qu'elle comporte de positif pour la détente en Europe centrale. La politique étrangère de l'Autriche est fondée sur des relations de bon voisinage avec tous les Etats, quel que soit leur système politique. « L'Autriche se considère comme une partie intégrante de l'Europe démocratique et souhaite, compte tenu des obligations qu'elle assume participer en tant qu'Etat neutre, aux efforts d'intégration de l'Europe », a déclaré le Chancelier, qui s'est prononcé pour le rapprochement entre l'Autriche et les Communautés et pour une conférence sur la sécurité européenne.

Dans le rapport sur les aspects généraux des relations Est-Ouest, M. Czernetz a souligné l'importance capitale d'une solution satisfaisante du problème de Berlin. L'évolution des rapports Est-Ouest et, en particulier, la signature du traité germano-soviétique et la perspective d'une conférence sur la sécurité européenne confèrent une dimension nouvelle aux efforts visant au renforcement de l'unité de l'Europe occidentale. L'Assemblée a adopté la Recommandation 638 par laquelle elle demande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des Etats membres à insister sur la nécessité d'un accord acceptable sur le problème de Berlin.

M. Victor Abens a traité dans son rapport de l'attitude des pays de l'Est à l'égard de la coopération culturelle et a réclamé le développement des échanges et accords culturels.

Dans la Recommandation 638, l'Assemblée a demandé de développer les accords culturels existants, d'engager une politique visant à intensifier les échanges culturels, même en dehors des accords officiels, et de faire le maximum pour assurer la libre circulation des personnes, des idées et des informations.

I. — 22^e Zittingsperiode (derde deel)
van 20 tot 28 januari 1971.

Tijdens deze periode besprak de Raadgevende Vergadering verscheidene onderwerpen :

1. Mededeling van het Comité van Ministers.
2. Politieke vraagstukken.
3. Juridische problemen.
4. Ruimtelijke ordening en regionaal beleid.
5. Ontwikkelingshulp.
6. Landbouw.
7. Wetenschap en Ontwikkeling.

1. Mededeling van het Comité van Ministers.

De Noorse Minister van Buitenlandse Zaken, de heer Sverre Stray, bracht niet alleen verslag uit namens het Comité van Ministers, maar behandelde ook een aantal vraagstukken die in nauw verband staan met de uitbreiding van de Gemeenschappen. De heer Stray sprak vervolgens over de Oost-West betrekkingen en verklaarde dat Noorwegen een positieve houding aannam ten opzichte van het beleggen van een Veiligheidsconferentie.

2. Politieke vraagstukken.

De voornaamste punten van dit debat betroffen de Oost-West betrekkingen en meer in het bijzonder het plan voor een Europese Veiligheidsconferentie.

In dit verband zette de Oostenrijkse Kanselier, de heer Bruno Kreisky, de politiek van zijn regering uiteen.

Oostenrijk heeft zich verbonden voor eeuwig een neutraliteitspolitiek toe te passen, hetgeen voor de ontspanning in Midden-Europa een positief element is. De buitenlandse politiek van Oostenrijk is gebaseerd op de goede verhoudingen met alle landen, wat hun politiek systeem ook is. « Oostenrijk acht zich een integrerend deel van het democratische Europa en rekening houdend met de verplichtingen die het heeft, wenst het als neutraal land deel te nemen aan de pogingen tot Europese integratie » zo verklaarde de Kanselier, die zich uitsprak voor een toenadering tussen Oostenrijk en de Gemeenschappen en voor een Europese Veiligheidsconferentie.

In het rapport over de algemene aspecten van de Oost-West betrekkingen, legde de heer Czernetz de nadruk op het kapitale belang van een bevredigende oplossing van de Berlijnse kwestie. De ontwikkeling van de Oost-West betrekkingen en in het bijzonder, de ondertekening van het Duits-Russische verdrag en het vooruitzicht van een Europese Veiligheidsconferentie, verlenen een nieuwe dimensie aan de pogingen tot versteviging van de West-Europese eenheid. De Vergadering nam Aanbeveling 638 aan waarbij het Comité van Ministers wordt verzocht bij de regeringen van de Lid-Staten aan te dringen op de noodzaak voor een bevredigende overeenkomst ten aanzien van de Berlijnse kwestie.

De heer Victor Abens behandelde in zijn rapport de houding van de Oostelijke landen ten aanzien van de culturele samenwerking en drong hierbij aan op een uitbreiding van de culturele overeenkomsten en uitwisselingen.

In Aanbeveling 638 verzocht de Vergadering de bestaande culturele overeenkomsten uit te breiden, een beleid te voeren dat beoogt ook naast de officiële overeenkomsten de culturele uitwisselingen te intensiveren, en zoveel mogelijk bij te dragen tot het vrije verkeer van personen, ideeën en inlichtingen.

Le développement des relations économiques entre l'Est et l'Ouest a fait l'objet d'un rapport de M. Destremau, qui donne une description de l'état actuel des relations économiques entre l'Est et l'Ouest et analyse les raisons pour lesquelles l'U.R.S.S. et les autres pays du COMECON sont désireux de développer leurs relations avec les pays de l'Ouest.

Le rapporteur soutient que ce serait une faute politique et économique que d'arrêter le développement de ces relations.

L'Assemblée a adopté la Résolution 482 par laquelle elle souhaite que les gouvernements d'Europe Occidentale et d'Europe Orientale créent des conditions favorables à un développement substantiel et régulier de leurs rapports économiques sur la base d'avantages mutuels. Elle est d'avis qu'en matière de crédits les pays d'Europe occidentale et en particulier ceux de la Communauté ont avantage à coordonner leurs relations économiques avec les pays de l'Est.

Le développement interne des Communautés ainsi que les progrès réalisés dans les négociations pour l'élargissement et les relations de la Communauté avec les pays neutres ont ensuite été examinés par M. Czernetz dans son rapport intitulé « Le progrès de l'intégration européenne. » Ce document souligne le contraste existant entre, d'une part, les exigences résultant de la tendance de l'élargissement et, d'autre part, le refus des gouvernements des Six de s'engager véritablement dans l'union politique.

Dans la Résolution 483, l'Assemblée exprime l'espoir qu'une négociation avec tous les pays intéressés aboutira rapidement à des résultats positifs. Elle affirme enfin que l'élargissement des Communautés nécessitera un renforcement des institutions communautaires et devra s'accompagner d'une influence et d'un contrôle parlementaires accrus.

Au cours de ce débat politique, l'Assemblée a encore entendu des rapports de M. Bruno Pittermann sur la situation des communautés juives, de M. Herman Schmidt sur la situation en Tchécoslovaquie et de M. van der Stoep sur la situation en Grèce. L'Assemblée a adopté la Recommandation 632 par laquelle elle demande au Comité des Ministres d'insister auprès des gouvernements des Etats membres pour qu'ils demandent aux autorités soviétiques de contribuer à l'amélioration des relations Est-Ouest en autorisant les Juifs à quitter l'Union Soviétique, en garantissant qu'aucune mesure ne sera prise contre ceux qui revendiquent ce droit en vertu de la Déclaration des Droits de l'Homme, en accordant à la communauté juive les droits culturels et religieux garantis à tous les groupes nationaux et ethniques et en interdisant la propagande antisémite.

3. Problèmes juridiques.

Les modifications profondes qui s'imposent au droit en raison de l'évolution du monde moderne ont constitué le sujet majeur du débat juridique.

Le Ministre néerlandais de la Justice, M. C. H. P. Polak, a présenté à l'Assemblée les conclusions de la 6^e Conférence des Ministres européens de la Justice, qui s'est tenue à La Haye du 26 au 28 mai 1970.

M. Polak a particulièrement insisté sur les transformations que subit à l'heure actuelle la tâche des juristes. Ces transformations sont la conséquence directe du développement scientifique et technologique. De nos jours, le monopole du droit a disparu et s'il veut éviter une vue trop étroitement spécialisée, le juriste doit collaborer avec l'économiste, le sociologue, l'homme de science et le technicien. Ceci est en

De ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen Oost en West vormde het onderwerp van een rapport van de heer Destremau waarin de huidige staat van de economische betrekkingen tussen Oost- en West-Europa werd beschreven en waarin werd nagegaan om welke redenen Rusland en de andere COMECON-landen hun betrekkingen met de West-Europese landen wensen te ontwikkelen.

De rapporteur is van mening dat het een politieke en economische tour zou zijn de ontwikkeling van deze betrekkingen stop te zetten.

De Vergadering nam Resolutie 482 aan, waarin zij de wens uitspreekt dat de regeringen van West-Europa en die van Oost-Europa een gunstig klimaat scheppen voor een wezenlijke en geregelde ontwikkeling van hun economische betrekkingen, op basis van wederzijds voordeel. Zij is van mening dat op het gebied van kredietverlening de West-Europese landen en in het bijzonder die van de Gemeenschap er goed aan doen hun economische betrekkingen met de Oostelijke landen te coördineren.

De interne ontwikkeling van de Gemeenschappen, alsmede de vorderingen in de onderhandelingen voor de uitbreiding en de betrekkingen van de Gemeenschap met de neutrale landen werd vervolgens behandeld door de heer Czernetz in zijn rapport « De vooruitgang van de Europese integratie ». Daarin wordt de nadruk gelegd op de tegenstelling tussen enerzijds de eisen die voortkomen uit het streven naar uitbreiding, en anderzijds de weigering van de regeringen van de Zes om resoluut de weg van de politieke eenheid in te slaan.

In haar Resolutie 483 spreekt de Vergadering de hoop uit dat een onderhandeling met alle belanghebbende landen spoedig positieve resultaten zal opleveren. Zij verklaart tenslotte dat de uitbreiding van de Gemeenschappen een versteviging van de gemeenschappelijke instellingen noodzakelijk zal maken en gepaard zal moeten gaan met een grotere mate van parlementaire invloed en controle.

Tijdens dit politiek debat hoorde de Vergadering ook nog verslagen van de heer Bruno Pittermann over de toestand van de Joodse gemeenschappen, van de heer Hermann Schmidt over de situatie in Tsjecho-Slovakije en van de heer van der Stoep over de situatie in Griekenland. De Vergadering nam Aanbeveling 632 aan waarin het Comité van Ministers verzocht wordt er bij de regeringen van de Lid-Staten op aan te dringen de Sovjet-regering te verzoeken bij te dragen tot een verbetering van de Oost-West betrekkingen door de Joden toe te staan de Sovjetunie te verlaten; door te garanderen dat geen enkele maatregel zal worden genomen tegen hen die dit recht krachtens de Verklaring voor de Rechten van de Mens opeisen; door de Joodse gemeenschap de culturele en godsdienstige rechten toe te kennen die aan alle nationale en ethnische groepen worden gewaarborgd en door antisemitische propaganda te verbieden.

3. Juridische problemen.

De ingrijpende wijzigingen die in het recht moeten worden aangebracht vanwege de ontwikkeling van de moderne wereld, waren het voornaamste onderwerp van het juridische debat.

De Nederlandse Minister van Justitie, de heer C. H. P. Polak, bood de Vergadering de conclusies aan van de 6^e Conferentie van de Europese Ministers van Justitie, die van 26 tot 28 mei 1970 in Den Haag werd gehouden.

De heer Polak drong in het bijzonder aan op de veranderingen die de taak van de juristen heden ten dage ondergaat. Deze veranderingen zijn het directe gevolg van de wetenschappelijke en technologische ontwikkeling. In onze tijd bestaat het monopolie van het recht niet meer en wil de jurist een te gespecialiseerde, enge kijk vermijden, dan moet hij samenwerken met de econoom, de socioloog, de weten-

effet, apparut clairement lors de la dernière Conférence des Ministres de la Justice, qui traitait de la protection des consommateurs, de la protection de la vie privée, de la décriminalisation et de la toxicomanie, tous sujets sur lesquels le juriste ne peut guère se prononcer seul.

Lors de la discussion d'un rapport de M. Margue sur les mesures provisoires complémentaires à la Convention européenne des Droits de l'Homme, la Commission des questions juridiques a estimé que ce pouvoir devrait être conféré en premier lieu à la Commission européenne des Droits de l'Homme, celle-ci étant toujours la première et bien souvent la dernière instance à s'occuper d'une affaire. A cet égard, l'Assemblée a adopté la Recommandation 623.

Vingt ans après la conclusion de la Convention européenne des Droits de l'Homme, de nouvelles conceptions se sont fait jour et de nouvelles techniques se sont développées, qui mettent en danger la sauvegarde des droits de l'homme. Le rapport présenté à l'Assemblée par M. Prélôt propose une confrontation, sur le plan parlementaire, des vues des législateurs appartenant aux Etats membres du Conseil de l'Europe, afin d'établir un programme d'action commun que les Etats devront réaliser au cours des prochaines années. L'Assemblée a adopté la Résolution 467 par laquelle elle décide de convoquer une conférence parlementaire sur les droits de l'homme.

Un autre rapporteur de la Commission des questions juridiques, M. MacLennan, considère qu'il serait fort souhaitable que le Conseil de l'Europe donne son appui à la décision prise par les Nations Unies de faire de l'année 1971 l'Année internationale de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale et qu'il adopte certaines des mesures préconisées par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa Résolution 2544.

Les problèmes juridiques résultant de la pollution des mers ont été traités dans un rapport présenté par M. Hauret. Ce rapport constate que la pollution des mers est un des problèmes majeurs de notre temps, mais que les nations industrialisées disposent des moyens d'éviter un désastre, à condition de vouloir prendre sur elles le coût d'une telle action. Les dépenses nécessaires à la protection de l'environnement devraient être automatiquement intégrées dans les coûts de la production industrielle, comme le sont la main-d'œuvre, les matières premières et les impôts.

Les résultats du Colloque sur l'exploration et l'exploitation du lit et du sous-sol des mers ont été communiqués à l'Assemblée par M. Dindo. Au nom de la Commission juridique, l'orateur a insisté sur la nécessité de résoudre rapidement et de façon équitable et rationnelle les problèmes de la répartition des ressources, de la délimitation des zones échappant à la souveraineté des Etats riverains, de la liberté de la recherche scientifique et de la protection du milieu marin.

Le rapport soumis à l'Assemblée par M. Piket traite de la Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs, conclue quelques mois auparavant au cours d'une conférence diplomatique réunie à La Haye. Cette Convention pourrait constituer un précieux instrument juridique si elle était adoptée par le plus grand nombre possible d'Etats du monde entier. Etant donné que onze Etats du Conseil de l'Europe seulement l'ont signée, l'Assemblée a adopté la Recommandation 630, qui engage les autres Etats à ratifier le plus tôt possible la Convention.

schapsmens en de technicus. Dit is duidelijk gebleken tijdens de laatste Conferentie van de Ministers van Justitie, die de bescherming van de consumenten, de bescherming van het privé-leven, de decriminalisatie en het misbruik van « drugs » behandelden, stuk voor stuk onderwerpen waarover de jurist zich niet alleen kan uitspreken.

Bij de behandeling van een rapport van de heer Margue over de voorlopige maatregelen ter aanvulling van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, was de juridische Commissie van mening dat deze bevoegdheid in de eerste plaats zou moeten worden verleend aan de Europese Commissie voor de Rechten van de Mens, aangezien dit orgaan steeds de eerste, en heel vaak ook de laatste instantie is die zich met een zaak bezighoudt. Aanbeveling 623 werd in die zin door de Vergadering aangenomen.

Twintig jaar na het sluiten van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zijn nieuwe opvattingen aan de dag getreden en hebben nieuwe technieken zich ontwikkeld, die de waarborg van de rechten van de mens in gevaar brengen. Het door de heer Prélôt aan de Vergadering aangeboden rapport stelt een confrontatie op parlementair niveau voor van de gezichtspunten van de wetgevers der Lid-Staten van de Raad van Europa, teneinde een gemeenschappelijk actieprogramma op te stellen dat de Staten in de loop van de komende jaren zullen moeten verwezenlijken. De Vergadering nam Resolutie 467 aan waarin zij beslist een parlementaire conferentie over de rechten van de mens bijeen te roepen.

Een andere rapporteur van de juridische Commissie, de heer MacLennan, was van mening dat het zeer wenselijk zou zijn dat de Raad van Europa de beslissing van de Verenigde Naties, om van het jaar 1971 het Internationale Jaar voor de bestrijding van het racisme en de rassendiscriminatie te maken, zou steunen en enkele van de maatregelen zou overnemen, die door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in haar Resolutie 2544 werden aanbevolen.

De juridische problemen die voortvloeien uit de verontreiniging van de zeeën werd in een rapport van de heer Hauret behandeld. Hierin wordt gezegd dat de verontreiniging van de zeeën één van de grote problemen van onze eeuw is, maar dat de geïndustrialiseerde landen over de middelen beschikken om een ramp te voorkomen mits zij de kosten van een dergelijke actie op zich zouden willen nemen. De uitgaven die nodig zijn om het leefmilieu te beschermen zouden automatisch moeten worden opgenomen in de industriële productiekosten, net als het arbeidsloon, de grondstoffen en de belastingen.

De resultaten van het Colloquium over de exploratie en exploitatie van de zeebodem en zijn onderlagen werden door de heer Dindo aan de Vergadering medegedeeld. Uit naam van de juridische Commissie drong spreker aan op de noodzaak spoedig op rationele en rechtvaardige wijze de problemen op te lossen aangaande de verdeling van de hulpbronnen, de afbakening van de zones die buiten de soevereiniteit van de aanliggende Staten vallen, de vrijheid van het wetenschappelijk onderzoek en de bescherming van het zeemilieu.

Het rapport dat de heer Piket aan de Vergadering aanbod, handelde over het Verdrag inzake bestraffing voor vliegtuigkapingen, dat enkele maanden voordien tijdens een diplomatieke conferentie in Den Haag was gesloten. Dit Verdrag zou een waardevol juridisch instrument kunnen zijn als het werd aangenomen door een zo groot mogelijk aantal Staten in de gehele wereld. Aangezien slechts elf Lid-Staten van de Raad van Europa het Verdrag ondertekenden, werd Aanbeveling 630 goedgekeurd door de Vergadering waarin de andere Staten werden aangezet deze Overeenkomst zo spoedig mogelijk te bekrachtigen.

Un autre rapport, dont l'auteur est M. Legaret, traite des « Problèmes juridiques posés par l'espionnage industriel ». On peut y lire qu'il existe dans la plupart des pays européens des dispositions juridiques assurant la protection de la « propriété industrielle », dans la mesure où il s'agit du nom commercial, des marques de fabrique, de commerce et de services, des dessins et des modèles et des brevets d'invention. Par contre, il y a en dehors de ces catégories de nombreux éléments qui présentent parfois une valeur essentielle pour l'entreprise et qui ne sont pas protégés par les règles civiles ou pénales entourant la propriété industrielle proprement dite.

En conclusion, le rapporteur a estimé que la meilleure solution à donner à ce problème serait, d'une part, de conclure une convention européenne et, d'autre part, d'élaborer une loi-modèle, ce qui pourrait être réalisé par l'Assemblée.

M. Siegbert a traité de la protection juridique des consommateurs; dans son rapport, il a fait remarquer que la 6^e Conférence des Ministres européens de la Justice avait étudié ce problème et avait proposé de mener une politique active de protection des consommateurs. Le rapporteur a passé en revue tous les aspects de la relation consommateur/commerçant qui mériteraient d'être réglementés de façon à assurer une protection légitime des consommateurs. Il a également constaté que, en cas de litige, la procédure judiciaire était trop lourde et trop coûteuse pour fournir au consommateur un moyen de recours efficace.

Le rapport sur les « Conventions de La Haye sur la vente internationale des objets mobiliers corporels » est l'œuvre de notre collègue le Sénateur de Stexhe.

Conclues en 1964, les Conventions de La Haye portant loi uniforme sur la vente internationale des objets mobiliers corporels et sur la formation du contrat de vente internationale des objets mobiliers corporels contiennent une codification uniforme de la vente internationale.

De l'avis du rapporteur, la ratification rapide de ces Conventions s'impose d'autant plus que les Nations Unies et, plus précisément, la Commission des Nations Unies pour le Droit commercial international ont inscrit les Conventions de La Haye de 1964 dans leur programme de travail.

La Recommandation 622 encourage dès lors les Etats membres à ratifier aussitôt que possible les Conventions.

4. Aménagement du territoire et pouvoirs locaux.

Le débat a été ouvert par M. Hans-Dietrich Genscher, Ministre allemand de l'Intérieur. Celui-ci a évoqué la Conférence de l'aménagement du territoire de Bonn en soulignant les points sur lesquels les ministres sont tombés d'accord : nécessité de remédier au déséquilibre qui existe entre les zones industrialisées et les zones agricoles, stimulation des régions attardées, amélioration de l'environnement comme condition préalable à tout l'aménagement du territoire. La définition d'une politique européenne de l'environnement est une des tâches à réaliser au cours des dix prochaines années. Selon l'orateur, la politique d'aménagement du territoire doit avoir l'appui de la population. En conclusion, l'orateur a demandé aux membres de l'Assemblée d'insister auprès de leurs parlements et gouvernements respectifs pour que ceux-ci prennent au sérieux l'idée d'une politique européenne de l'aménagement du territoire.

Plusieurs rapports ont ensuite été présentés aux fins de discussion.

M. Radius a présenté le rapport sur la conférence de Bonn.

Par une Résolution qu'elle a adoptée, l'Assemblée s'est félicitée de ce que les ministres aient décidé d'établir un échange permanent d'informations entre les pays participants

Een ander rapport van de hand van de heer Legaret, had betrekking op de « Juridische problemen die voortvloeien uit de industriële spionage ». Hierin wordt aangetoond dat het « industriële eigendom » in de meeste Europese landen door wettelijke bepalingen wordt beschermd voor zover het de handelsnaam, het merk van de fabriek, van de handel en diensten, de tekeningen en de modellen en octrooien betreft. Maar buiten deze categorieën zijn er een aantal elementen, die soms een essentiële waarde voor het bedrijf hebben en die niet worden beschermd door de civiele en strafrechtelijke bepalingen die het eigenlijke industriële eigendom betreffen.

De rapporteur besloot dat de beste oplossing van dit probleem zou zijn enerzijds een Europese conventie te sluiten, en anderzijds een model-wet op te stellen, hetgeen door de Vergadering zou kunnen worden gedaan.

De wettelijke bescherming van de consument werd behandeld door de heer Siegbert, die in zijn verslag opmerkte dat de 6^e Conferentie van de Europese Ministers van Justitie dit probleem had bestudeerd en had voorgesteld een actieve politiek te voeren ten aanzien van de bescherming van de consument. De rapporteur onderzocht alle aspecten van de verhouding tussen de consument en de handelaar, aspecten die dusdanig dienen gereguleerd te worden, dat een rechtmatige bescherming zou verzekerd zijn. Ook werd vastgesteld dat bij geschillen, de wettelijke procedure te zwaar en te kostelijk was om de consument een doelmatig middel van verhaal te verschaffen.

Het rapport over de « Verdragen van 's-Gravenhage inzake de internationale koop van roerende lichamelijke zaken » was van de hand van onze collega, Senator de Stexhe.

De in 1964 gesloten Verdragen houdende eenvormige wet inzake de internationale koop van roerende goederen en inzake de totstandkoming van internationale koopovereenkomsten betreffende roerende goederen, behelzen een uniforme codificatie van de internationale koop.

Naar de mening van de rapporteur, is een spoedige bekrachtiging van deze Verdragen geboden daar de Verenigde Naties en in het bijzonder de Commissie van de Verenigde Naties voor het Internationaal Handelsrecht, de Verdragen van 's-Gravenhage van 1964 in hun werkprogramma hebben opgenomen.

In Aanbeveling 622 worden de Lid-Staten dan ook aangespoord deze Verdragen zo spoedig mogelijk te bekrachtigen.

4. Ruimtelijke ordening en regionaal beleid.

Dit debat werd ingeleid door de heer Hans-Dietrich Genscher, Duits Minister van Binnenlandse Zaken. Hij herinnerde aan de Conferentie inzake de ruimtelijke ordening van Bonn en de punten waarover de ministers het eens waren geworden : de noodzaak het evenwicht te herstellen tussen de geïndustrialiseerde en de landbouwgebieden, stimulering van de achtergebleven gebieden, verbetering van het leefklimaat als voorafgaande voorwaarde voor een ruimtelijke ordening. Het bepalen van een Europees beleid ten aanzien van het milieu is één van de taken die in de tien komende jaren moeten worden volbracht. Het beleid inzake de ruimtelijke ordening moet, volgens spreker, de steun genieten van de bevolking. Tot besluit verzocht hij de leden van de Vergadering bij hun respectieve parlementen en regeringen aan te dringen opdat deze de idee van een Europees beleid inzake de ruimtelijke ordening ernstig zouden aanpakken.

Verscheidene rapporten werden vervolgens ter bespreking aangeboden.

De heer Radius bracht rapport uit over de conferentie van Bonn.

In een goedgekeurde Resolutie verheugde de Vergadering er zich over dat de ministers besloten hadden een permanente uitwisseling tussen de deelnemende landen tot stand

sur leur programme d'aménagement du territoire, notamment sur la coordination des plans dans les régions frontalières.

La pollution de la nappe phréatique de la plaine rhénane a fait l'objet d'un rapport présenté par M. Weber. Ce dernier constate que les risques de pollution pèsent de plus en plus sur le réservoir le plus important en eau douce d'Europe : la nappe phréatique de la plaine rhénane. La lutte contre la pollution de cette réserve capitale et sa gestion sont des tâches qui ne peuvent être entreprises efficacement que conjointement par tous les Etats riverains.

La protection des côtes européennes a fait l'objet d'un autre rapport présenté par M. Premoli au nom de la Commission des Questions juridiques. Ce rapport souligne le caractère européen du problème de la protection des côtes. Ce problème également ne peut être résolu que dans le cadre d'un programme cohérent d'aménagement du territoire, en donnant priorité à l'intérêt général et à la sauvegarde de la nature. La Recommandation 627 demande au Comité des Ministres d'inscrire au programme de travail intergouvernemental du Conseil de l'Europe une étude sur les modalités de la protection des côtes par une politique de l'aménagement du territoire.

M. Ahrens a commenté son rapport sur l'« Organisation d'une conférence européenne des régions frontalières ». Le rapporteur a constaté que, pour l'instant, peu d'accords bilatéraux ont été conclus pour l'aménagement des zones frontalières et qu'un programme commun devrait être élaboré qui soit aussi contraignant qu'un programme national. L'Assemblée a décidé d'organiser, au plus tard en 1972, une conférence européenne des régions frontalières.

Dans son rapport sur l'« Organisation d'un réseau européen des grands axes de communication », M. Radius a mis en évidence les grandes lacunes du réseau actuel et conclu à la nécessité d'établir un schéma européen d'un réseau équilibré de communications, réparti sur l'ensemble des régions et permettant à chacune de ces régions d'entrer dans la compétition communautaire. A cet égard, l'Assemblée a adopté la Résolution 471 approuvant l'aménagement d'une première ligne sur coussins d'air reliant les sièges des institutions européennes, de Bruxelles à Genève via Luxembourg, Strasbourg et Bâle.

Le rapport de M. Lenze sur la « Conférence européenne des Pouvoirs publics » résume les travaux de la 8^e session des pouvoirs locaux, qui s'est tenue à Strasbourg du 26 au 30 septembre 1970. Cette conférence a été consacrée aux problèmes de la régionalisation en Europe. On y a donné une définition de la région, qui est considérée avant tout comme une « communauté humaine » dont la cohésion est fondée sur des critères variables, mais jugés essentiels par la Communauté elle-même. Cette définition de la région est la première qui ait été donnée à l'échelle européenne.

5. Aide au développement.

Afin de situer le débat sur le développement sur un plan mondial, l'Assemblée avait invité des parlementaires des pays non européens membres du Comité d'Aide au Développement de l'O.C.D.E. à participer à ses discussions.

Dans son rapport, le Président du Comité d'Aide au Développement de l'O.C.D.E., M. Martin, a souligné l'importance de la déclaration adoptée à Tokyo en septembre dernier, déclaration qui reconnaît que l'aide multilatérale est préférable à toute autre forme d'aide, que l'aide publique est préférable à l'aide privée et que l'aide ne devrait pas être

te brengen van inlichtingen betreffende hun programma's voor de ruimtelijke ordening, in het bijzonder ten aanzien van de coördinatie van de plannen voor de grensgebieden.

De verontreiniging van het grondwater van de Rijnvlakte werd behandeld in een rapport van de heer Weber. Hierin wordt aangetoond dat het belangrijkste zoetwater-reservoir van Europa, het grondwater van de Rijnvlakte, steeds meer gevaar loopt verontreinigd te worden. De strijd tegen deze verontreiniging en het beheer hiervan zijn taken die slechts op efficiënte wijze kunnen worden vervuld door alle aanliggende Staten tezamen.

De bescherming van de kusten in Europa was een ander rapport dat door de heer Premoli, namens de juridische Commissie werd aangeboden. Hierin wordt de nadruk gelegd op het Europees karakter van het vraagstuk. Ook dit probleem kan slechts worden opgelost in het kader van een samenhangend programma voor de ruimtelijke ordening, waarbij de voorrang moet worden verleend aan het algemeen belang en aan het behoud van de natuur. In Aanbeveling 627 werd het Comité van Ministers verzocht in het intergouvernementele werkprogramma van de Raad van Europa een studie op te nemen van de modaliteiten van de kustbescherming door ruimtelijke ordening.

De heer Ahrens commentarieerde zijn verslag over de « Organisatie van een Europese conferentie inzake grensgebieden ». De verslaggever stelde vast dat tot nu toe weinig bilaterale overeenkomsten waren gesloten voor de ordening van de grensgebieden en dat een gezamenlijk programma zou moeten worden uitgewerkt dat even bindend zou zijn als een nationaal programma. De Vergadering besloot op zijn laatst in 1972 een Europese confrontatie te organiseren van de grensgebieden.

In zijn rapport over de « Organisatie van een Europees net van grote verbindingswegen » wees de heer Radius op de grote lacunes die nog bestaan in het huidige net en op de noodzaak een Europees schema op te stellen van een evenwichtig verbindingnet, dat zich over alle gebieden zou uitstrekken en dat elk van deze gebieden in staat zou stellen deel te nemen aan de gemeenschappelijke concurrentie. In dat verband nam de Vergadering Resolutie 471 aan, waarin de aanleg van een eerste lijn op luchtkussens wordt goedgekeurd, die de zetels van de Europese instellingen verbindt, van Brussel naar Genève via Luxemburg, Straatsburg en Bazel.

In het rapport van de heer Lenze over de « Europese Conferentie voor Regionaal Beleid » werd een samenvatting gegeven van de werkzaamheden van de 8^e zitting van de plaatselijke besturen, die van 26 tot 30 september 1970 in Straatsburg werd gehouden. Tijdens deze conferentie werden vraagstukken betreffende de regionalisering in Europa behandeld. Er werd een definitie gegeven van het gebied, dat in de eerste plaats werd beschouwd als een « gemeenschap van mensen » waarvan de cohesie gebaseerd is op uiteenlopende factoren, die door de Gemeenschap zelf echter als essentieel worden beschouwd. Deze definitie van het gebied is de eerste die op Europese schaal werd gegeven.

5. Ontwikkelingshulp.

Ten einde het debat over de ontwikkeling op een wereldvlak te plaatsen, had de Vergadering parlementsleden uitgenodigd van niet-Europese landen, leden van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de O.E.S.O., om deel te nemen aan de discussies.

De heer Martin, voorzitter van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de O.E.S.O., legde in zijn rapport de nadruk op de in september van vorig jaar in Tokio aangenomen verklaring, die erkent dat multilaterale bijstand te verkiezen is boven elke andere vorm van bijstand, dat overheidshulp te verkiezen is boven particuliere hulp en dat de hulp

liée. Sur les dix pays qui accordent une aide bilatérale, huit ont admis ce point de vue. Le grand problème reste évidemment la définition d'une stratégie équilibrée. Le développement économique et le développement social vont-ils de pair ?

Le rapporteur, M. Giuseppe La Loggia, a affirmé au nom de la Commission des questions économiques et du développement que la stratégie du développement suivie jusqu'ici a échoué. Le rapport constate par ailleurs que l'aide des pays industrialisés aux pays en voie de développement s'amenuise progressivement. Plus de la moitié des capitaux transférés aux pays en voie de développement ne constitue pas réellement une aide, mais se compose d'investissements privés dont les objectifs sont purement commerciaux ou de subventions que les gouvernements octroient sous ce masque aux industries d'exportation. L'Assemblée a adopté la Recommandation 633 qui demande aux Etats membres du C.A.D. de conformer leur aide au développement aux objectifs fixés par les Nations Unies pour la deuxième décennie du développement. Elle a également adopté la Résolution 475 qui demande notamment l'élaboration d'une nouvelle stratégie du développement.

Au cours du mois de novembre 1970 a été organisée à Rome une réunion de la Table ronde ayant pour thèmes l'emploi et le développement.

L'étude des résultats de cette réunion a amené le rapporteur, M. Judd, à la conclusion qu'il est indispensable que les pays industrialisés mettent en œuvre les recommandations de la commission Pearson en ce qui concerne les objectifs fixés pour l'apport total en ressources financières ainsi que pour la part de l'aide du secteur public. Enfin, les programmes des institutions multilatérales doivent être renforcés et élargis. La Résolution 476 adoptée par l'Assemblée propose des mesures concrètes destinées à rendre plus efficaces les efforts déployés en faveur du développement.

Dans le rapport « Education et développement » du recteur Jean Capelle, une enquête scientifique est consacrée à l'amélioration du système d'éducation des pays en voie de développement : les systèmes éducatifs du Tiers-Monde, conçus à l'image de nos systèmes scolaires, ne sont pas adaptés aux pays en voie de développement. Méconnaissant la civilisation du pays et ignorant ses besoins économiques, ils engendrent une pression anormale sur l'université et négligent l'enseignement technique. L'Assemblée a adopté la Résolution 477 qui demande de procéder à une redéfinition des objectifs de l'éducation dans les pays en voie de développement et propose des mesures pratiques destinées à améliorer le système d'enseignement dans ces pays.

Le rapport de M. Daniel Wiklund rend compte des travaux et des conclusions du 4^e Séminaire sur le service volontaire international dont le thème était « Mobilisation des ressources humaines pour le développement économique et social » et qui avait été réuni par l'Assemblée consultative du 2 au 6 novembre 1970 au Conseil de l'Europe. La Résolution 478 met l'accent sur l'importance de l'enseignement, la création d'emplois et le développement des ressources humaines dans les pays en voie de développement.

Dans son rapport sur l'Amérique latine, M. Bertrand Flornoy a plaidé en faveur d'une politique européenne plus vigoureuse et plus ouverte vis-à-vis de l'Amérique latine. Il a rappelé les décisions prises par l'Assemblée concernant la nécessité d'une coopération multilatérale avec cette partie du continent américain et la possibilité d'institutionnaliser les contacts existants.

niet gebonden dient te zijn. Acht van de tien landen die een bilaterale bijstand verlenen, hebben de juistheid van dit standpunt erkend. Het grote probleem blijft natuurlijk het definiëren van een evenwichtige strategie. En of de economische en sociale ontwikkeling wel gelijke tred houden.

Namens de Commissie voor economische en ontwikkelingsvraagstukken, verklaarde rapporteur La Loggia in zijn antwoord dat de tot nu toe gevolgde ontwikkelingsstrategie heeft gefaald. Het rapport stelt trouwens vast dat de bijstand van de geïndustrialiseerde landen aan de ontwikkelingslanden langzamerhand terugloopt. Meer dan de helft van het kapitaal dat naar de ontwikkelingslanden werd overgebracht, is in wezen geen bijstand, maar bestaat uit particuliere investeringen die uitsluitend een commercieel doel hebben, of uit subsidies die de regeringen onder dit mom aan exportindustriën toekennen. De Vergadering nam Aanbeveling 633 aan, waarbij de Lid-Staten van de C.A.D. verzocht worden hun ontwikkelingsbijstand in overeenstemming te brengen met de door de Verenigde Naties voor het tweede ontwikkelingsdecennium gestelde doeleinden. Tevens nam zij Resolutie 475 aan waarin om het uitwerken van een nieuwe ontwikkelingsstrategie gevraagd wordt.

In de loop van de maand november 1970 werd te Rome een Rondetafel-bijeenkomst georganiseerd over de werkgelegenheid en de ontwikkeling.

In zijn studie van de resultaten van deze bijeenkomst kwam de heer Judd, rapporteur, tot de conclusie dat het absoluut noodzakelijk is dat de geïndustrialiseerde landen de aanbevelingen van de commissie Pearson zouden aanwenden wat betreft de gestelde doeleinden voor de totale financiële bijdrage, alsmede voor het percentage overheids-hulp. Tot slot dienen de programma's van de multilaterale instellingen te worden geïntensiveerd en uitgebreid. In haar Resolutie 476 stelt de Vergadering concrete maatregelen voor om de inspanning ten gunste van de ontwikkeling doeltreffender te maken.

In zijn rapport « Onderwijs en Ontwikkeling » wijdde rector Jean Capelle een wetenschappelijk onderzoek aan de verbetering van het onderwijssysteem van de ontwikkelingslanden : de onderwijssystemen van de Derde Wereld, die overgenomen zijn van onze systemen, zijn niet geëigend voor ontwikkelingslanden. Door het miskennen van de beschaving van het land en zijn economische behoeften ontstaat een abnormale toeloop naar de universiteiten, terwijl het technisch onderwijs wordt verwaarloosd. De Vergadering nam Resolutie 477 aan waarin verzocht wordt de doelstellingen van het onderwijs in de ontwikkelingslanden te herzien en waarin praktische maatregelen worden voorgesteld om het onderwijssysteem in deze landen te verbeteren.

Het rapport van de heer Wiklund geeft een relaas van de werkzaamheden en conclusies van het 4^e Seminarium over de internationale vrijwilligersdienst, waarvan het thema was « Mobilisatie van de beschikbare arbeidskrachten voor de economische en sociale ontwikkeling ». Het seminarium werd door de Raadgevende Vergadering van 2 tot 6 november 1970 op de Raad van Europa bijeengeroepen. In haar Resolutie 478 legt de Vergadering de nadruk op het belang van het onderwijs, het scheppen van werkgelegenheid en de ontwikkeling van de arbeidskrachten in de ontwikkelingslanden.

In zijn rapport over Zuid-Amerika pleitte de heer Bertrand Flornoy voor een krachtiger en meer openstaande Europese politiek ten opzichte van Zuid-Amerika. Hij herinnerde aan de door de Vergadering genomen beslissingen betreffende de noodzaak van een multilaterale samenwerking met dit deel van het Amerikaanse continent en de mogelijkheid de bestaande contacten te institutionaliseren.

Le rapport était complété par un avis de la Commission des questions économiques et du développement, présenté par notre collègue le Sénateur De Grauw.

La présentation des rapports sur le développement a été suivie d'une discussion entre les invités de l'Assemblée (parlementaires de pays non européens membres du C.A.D.) et les parlementaires européens. L'idée majeure qui s'est dégagée de ce débat c'est la remise en question quasi unanime de la stratégie actuelle de l'aide au développement. La critique a porté sur deux aspects principaux : d'une part, la technique même de l'aide et, d'autre part, l'attitude des pays donateurs.

6. Agriculture.

Le rapport sur les politiques agricoles en Europe se subdivise en deux parties.

La première partie a été présentée par M. James Scott-Hopkins. Le rapporteur a incité les parlementaires à faire preuve d'un esprit de conciliation pour que les négociations sur l'élargissement des Communautés, et particulièrement l'adhésion de la Grande-Bretagne, aboutissent. Le Royaume-Uni accepte les principes de la politique commune, mais demande qu'on tienne compte du mal qu'il aura à les appliquer. Si les deux parties font preuve de conciliation, il n'est certainement pas impossible d'arriver à un accord.

La deuxième partie du rapport, présentée par notre collègue M. André Dequae, analyse les nouvelles propositions de M. Mansholt sur la réforme des structures agricoles et met en lumière les intérêts agricoles des différents partenaires dans les négociations en vue de l'élargissement. L'Assemblée a adopté la Résolution 479, par laquelle elle souhaite que les Gouvernements des Six se prononcent clairement sur les propositions de la Commission de la C.E.E. relatives à la réforme de l'agriculture. L'Assemblée a souhaité aussi que les gouvernements des Etats membres candidats à l'adhésion aux Communautés appliquent progressivement les règles communautaires dans tous les secteurs où cette application s'avère possible et prennent position sur les objectifs énoncés dans le memorandum Mansholt.

Dans un rapport de la Commission de l'Agriculture sur « la protection des animaux dans les élevages industriels », M. Elvinger, rapporteur, estime qu'il faut accorder aux animaux des conditions de vie minima compatibles avec leurs besoins naturels. Pour cela tous les pays européens devraient élaborer une loi générale pour la protection des animaux dans les élevages, lors du transport et lors des expériences faites sur des animaux vivants. Dans la Recommandation 620, il est demandé au Comité des Ministres de créer un comité d'experts pour élaborer une convention internationale portant sur cette matière.

La réponse de l'Assemblée au 2^e rapport d'activité du Centre international des hautes études agronomiques méditerranéennes est présentée par M. Weber. Pour la période 1969-1970, l'activité du Centre a été marquée par deux événements importants : l'affiliation de l'Institut de Saragosse, qui jouit d'un renom international et la réorganisation administrative et scientifique du Centre. Le rapport insiste sur la nécessité d'accorder davantage de bourses et — pour les Etats non membres du Centre — de se décider à y adhérer.

Dit rapport werd gecompleteerd door een advies van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties, aangeboden door onze collega, Senator De Grauw.

De behandeling van de rapporten over de ontwikkeling werd gevolgd door een discussie tussen de gasten van de Vergadering (parlementsleden van niet-Europese landen die lid zijn van het C.A.D.) en de Europese parlementsleden. Dit debat stelde in het licht dat bijna unaniem twijfel werd uitgesproken over de juistheid van de huidige strategie van de ontwikkelingsbijstand. De kritiek betrof twee hoofdaspecten : enerzijds de techniek van de bijstand zelf en anderzijds, de houding van de landen die de bijstand verlenen.

6. Landbouw.

Het rapport over de landbouwpolitiek in Europa bestond uit twee delen.

Het eerste deel werd aangeboden door de heer Scott-Hopkins. De rapporteur spoorde hierin de parlementsleden aan blijk te geven van een toegevend geest opdat de onderhandelingen over de uitbreiding van de Gemeenschappen, en in het bijzonder over de toetreding van Groot-Brittannië, zouden slagen. Het Verenigd Koninkrijk aanvaardt de principes van de gemeenschappelijke politiek, maar vraagt er om dat rekening gehouden wordt met de moeite die het zal hebben deze toe te passen. Als beide partijen blijk geven van een tegemoetkomende houding, is het zeker niet onmogelijk een overeenkomst te bereiken.

Het tweede deel van het rapport, aangeboden door onze collega de heer André Dequae, ontleedt de nieuwe voorstellen van de heer Mansholt ten aanzien van de hervorming van de landbouwstructuren en stelt de landbouwbelangen van de verschillende deelnemers aan de onderhandelingen tot uitbreiding in het licht. De Vergadering nam Resolutie 479 aan waarbij zij de wens te kennen geeft dat de Regeringen van de Zes zich duidelijk uitspreken over de voorstellen van de Commissie van de E.E.G. met betrekking tot de hervorming van de landbouw. De Vergadering sprak ook de hoop uit dat de regeringen van de Lid-Staten, die kandidaat zijn voor toetreding tot de Gemeenschappen, geleidelijk de gemeenschapsregels zouden toepassen in alle sectoren waar dit mogelijk blijkt en stelling zouden nemen ten aanzien van de in het memorandum-Mansholt genoemde doelstellingen.

In een rapport van de Landbouwcommissie over de « bescherming van dieren in de geïndustrialiseerde veeteelt » was de heer Elvinger, rapporteur, van mening dat de dieren minimale levensomstandigheden in overeenstemming met hun natuurlijke behoeften moeten worden toegekend. Teneinde dit doel te bereiken, zouden alle Europese landen een algemene wet moeten opstellen voor de bescherming van de dieren in de veeteelt, tijdens het vervoer en bij op levende dieren genomen proeven. In Aanbeveling 620 wordt het Comité van Ministers verzocht een comité van deskundigen op te richten om op dat stuk een internationale conventie uit te werken.

Het antwoord van de Vergadering op het 2^e rapport van de werkzaamheden van het Internationale Centrum voor hogere landbouwkundige studies in het Middellandse Zeegebied werd door de heer Weber aangeboden. Voor de periode 1969-1970 werden de werkzaamheden van het Centrum gekenmerkt door twee belangrijke gebeurtenissen : de aansluiting van het Instituut van Saragossa, dat een internationale vermaardheid geniet, en de administratieve en wetenschappelijke reorganisatie van het Centrum. Het rapport dringt aan op de noodzaak meer beurzen te verlenen en, voor de Staten die geen lid zijn van het Centrum, te besluiten er lid van te worden.

Dans la réponse de l'Assemblée au 6^e Rapport de l'O.A.A./F.A.O. (Organisation mondiale de l'Alimentation), M^{me} Herklotz a traité, au nom de la Commission de l'agriculture, de la faim dans le monde et des moyens de la combattre. La deuxième décennie du développement devra triompher de la faim : dans ce but, il faudrait que les pays industrialisés répartissent mieux les excédents de leur agriculture et mettent plus de moyens à la disposition de l'O.A.A. D'autre part, l'aide alimentaire devrait être complétée par l'aide à l'éducation et à la formation. L'Assemblée a adopté la Résolution 481, par laquelle elle réaffirme surtout sa conviction que des politiques d'importation plus généreuses de la part des pays développés devraient faire partie intégrante des efforts déployés en faveur des pays en voie de développement.

Enfin, M. Hermesdorf a examiné dans son rapport les diverses formes de coopération dans la production agricole. Les difficultés auxquelles se heurte l'agriculture européenne pourraient, en partie, être surmontées grâce à la coopération au stade de la production. La Recommandation 636 demande de supprimer les obstacles juridiques que rencontrent les groupements de coopération, d'élaborer une législation qui encourage une coopération entre les exploitants agricoles, etc.

7. Science et technologie.

La politique spatiale européenne et la coopération en matière de science et de technologie ainsi que l'industrie des ordinateurs en Europe et l'utilisation des animaux vivants à des fins expérimentales ou industrielles ont été les sujets des rapports présentés par la Commission de la Science et de la Technologie et discutés au cours de ce débat.

Se fondant sur le rapport rédigé par M. Antonio Pecoraro et intitulé « La coopération européenne en matière de science et de technologie », la Commission de la Science et de la Technologie a recommandé aux gouvernements européens de créer sans tarder un institut international pour la gestion de la technologie. Lorsque les négociations sur la technologie, actuellement en cours entre les Quinze, auront été menées à bonne fin, il conviendrait de réunir une autre Conférence des Ministres responsables de la science et de la technologie pour mettre au point une politique générale de la recherche et du développement au niveau européen, d'établir un Comité de coopération des organisations internationales concernées par les problèmes de l'environnement afin d'éviter des dépenses inopportunes et les chevauchements dans ce secteur. L'Assemblée a adopté la Recommandation 618 ainsi que la Résolution 466 par laquelle elle décide d'organiser une 3^e Conférence parlementaire et scientifique en 1972.

La politique spatiale européenne constituait le sujet du rapport de M. Treu. Ce rapport souligne que la crise de la coopération spatiale européenne est plus grave aujourd'hui qu'elle ne l'a été au cours de ces dix dernières années. L'Assemblée a adopté la Recommandation 617, par laquelle elle adresse aux gouvernements européens un appel unanime leur enjoignant de n'accepter aucun nouvel accord Intelsat qui ne garantirait pas à l'Europe le droit de posséder ses propres systèmes régionaux de satellites d'application, en particulier pour la téléphonie, la télégraphie, la transmission des données. Il conviendrait, en outre, de poursuivre les pourparlers avec les États-Unis pour connaître exactement les conditions et le coût de la participation au programme post-Apollo et de la fourniture de lanceurs américains.

Dans son rapport sur « L'industrie des ordinateurs en Europe », M. Lloyd a analysé dans le détail une industrie

In haar antwoord op het 6^e Rapport van de F.A.O./O.A.A. (Wereldvoedsel Organisatie), werd door Mevrouw Herklotz namens de Landbouwcommissie, de hongersnood in de wereld en de middelen om die te bestrijden, behandeld. Het tweede ontwikkelingsdecennium zal de hongersnood moeten overwinnen : te dien einde zouden de geïndustrialiseerde landen hun landbouwoverschotten beter moeten verdelen en ruimere middelen ter beschikking van de F.A.O. moeten stellen. Anderzijds zou de voedselbijstand moeten worden aangevuld door bijstand op het gebied van onderwijs en scholing. De Vergadering nam Resolutie 481 aan, waarbij zij nogmaals haar overtuiging uitsprekt dat een opener invoerpolitiek van de ontwikkelde landen deel zou moeten uitmaken van de inspanning aangewend ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Ten slotte behandelde de heer Hermesdorf in zijn rapport de verschillende vormen van samenwerking in de landbouwproductie. De moeilijkheden waarop de Europese landbouw stuit, zouden ten dele kunnen overwonnen worden door samenwerking in het productiestadium. In de Aanbeveling 636 wordt gevraagd de juridische hindernissen die coöperatieve groeperingen op hun weg vinden, op te heffen, een wetgeving in te voeren die samenwerking op het gebied van de landbouw aanmoedigt, enz.

7. Wetenschap en ontwikkeling.

De onderwerpen van de rapporten die door de Commissie voor Wetenschap en Technologie werden aangeboden, en die tijdens dit debat werden behandeld, betroffen : de Europese politiek op het gebied van ruimtevaart en de samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie, alsmede de computerindustrie in Europa en het gebruik van levende dieren voor experimentele of industriële doeleinden.

Uitgaande van het rapport « De Europese samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie » dat door de heer Pecoraro werd opgesteld, beval de Commissie voor Wetenschap en Technologie de Europese regeringen aan onverwijld een internationaal instituut op te richten voor het beheer van de technologie. Wanneer de onderhandelingen over de technologie, die thans tussen de Vijftien aan de gang zijn, tot een goed einde zijn gebracht, zou nog een Conferentie van Ministers voor wetenschap en technologie moeten worden bijeengeroepen teneinde een algemene politiek ten aanzien van het wetenschappelijk onderzoek en de ontwikkeling nader te bepalen, een Comité van samenwerking van de internationale organisaties, die betrokken zijn bij de problemen inzake het leefklimaat, zou moeten ingesteld worden, teneinde onnodige uitgaven en overlappingsen in deze sector te voorkomen. De Vergadering nam Aanbeveling 618 aan evenals Resolutie 466 waarbij zij besluit in 1972 een 3^e Parlementaire en Wetenschappelijke Conferentie te organiseren.

De Europese politiek ten aanzien van de ruimtevaart was het onderwerp van het rapport van de heer Treu. In dit rapport wordt onderstreept dat de crisis in de Europese samenwerking voor de ruimtevaart thans ernstiger is dan ooit in de laatste tien jaren. De Vergadering nam Aanbeveling 617 aan waarbij zij aan de Europese regeringen een unaniem verzoek richt vooral geen nieuwe Intelsat overeenkomst te aanvaarden, die Europa niet het recht geeft zijn eigen regionale systemen te bezitten voor exploitatiesatellieten, in het bijzonder voor de telefoon, de telegraaf en het overbrengen van gegevens. Bovendien zou het raadzaam zijn de besprekingen met de Verenigde Staten voort te zetten om precies de voorwaarden en de kosten van het aandeel in het « post-Apollo » programma en het leveren van Amerikaanse raketten te kennen.

De heer Lloyd gaf in zijn rapport « De computer-industrie in Europa » een uitvoerig overzicht van een industrie,

où la prépondérance américaine ne fait que s'accroître. Il a examiné les raisons de cette domination et a demandé si les conséquences en sont bonnes ou mauvaises. L'Assemblée a adopté la Recommandation 619 qui demande aux gouvernements d'entreprendre d'urgence une action pour parvenir à une politique européenne cohérente et uniforme des ordinateurs, de négocier au sein du G.A.T.T. avec les U.S.A. une réelle réciprocité d'arrangements commerciaux, d'élaborer une réglementation pour diminuer les obstacles au développement de l'information en Europe.

Enfin, l'Assemblée a entendu le rapport de M. Abens sur « l'utilisation des animaux vivants à des fins expérimentales ou industrielles ». Dans la Recommandation 621 qu'elle a adoptée, l'Assemblée a proposé qu'une commission soit chargée d'étudier les problèmes posés par l'utilisation d'animaux vivants à des fins expérimentales et de rédiger une législation internationale déterminant les raisons et les circonstances qui autorisent des expériences sur les animaux.

II. — 23^e Session (première partie) du 10 au 14 mai 1971.

Cette session a été ouverte sous la présidence du doyen d'âge, M. Carlo Schmid, qui, dans son discours inaugural, a insisté sur la nécessité pour l'Europe communautaire d'instaurer une autorité politique européenne, fondée sur le suffrage universel direct.

Ensuite, M. Reverdin, Président de l'Assemblée consultative depuis 1970, a été confirmé dans ses fonctions sans vote par appel nominal. Notre collègue le sénateur Hubert Leynen a été élu vice-président de l'Assemblée.

Les débats ont porté essentiellement sur :

1. La communication du Comité des Ministres.
2. La politique générale.
3. Les problèmes économiques.
4. Les affaires sociales.

1. Communication du Comité des Ministres.

Le Ministre d'Etat suédois M. Lidbom a parlé de la position de la Suède face à l'élargissement des Communautés. Il a déclaré que la Suède, en raison de sa politique de neutralité, ne pouvait adhérer aux Communautés européennes; elle tenait néanmoins à apporter sa contribution à l'intégration européenne. Le gouvernement suédois désire que les négociations qu'il va entamer avec les Communautés aboutissent à la conclusion d'un accord large permettant de supprimer tous les obstacles à ses échanges de produits agricoles et industriels avec la C.E.E. Le Ministre a ensuite déclaré qu'il était indispensable pour la Suède de maintenir la liberté tarifaire instituée entre les pays de l'A.E.L.E.

2. Politique générale.

Le débat de politique générale, introduit par un rapport sur la situation en Méditerranée et au Moyen-Orient, a été marqué par l'intervention de M. Esmat Abdel Meguid, Ministre d'Etat auprès du Premier Ministre de la R.A.U. Successivement ont été évoqués la pénétration soviétique en Méditerranée, le conflit israélo-arabe, le pétrole, la réouverture du canal de Suez.

waarin het Amerikaanse overwicht steeds meer toeneemt. Hij onderzocht de redenen van deze heerschappij en vroeg zich af of de gevolgen daarvan goed of slecht zijn. De Vergadering nam Aanbeveling 619 aan waarbij de regeringen verzocht worden dringend een actie te ondernemen om een samenhangende en uniforme Europese politiek tot stand te brengen ten aanzien van de computers, in het kader van de G.A.T.T. met de Verenigde Staten te onderhandelen over een echte wederkerigheid op het gebied van handelsregelingen, een reglementering uit te werken om de belemmeringen voor de ontwikkeling van de informatieverwerking in Europa uit de weg te ruimen, enz.

De Vergadering hoorde ten slotte het verslag van de heer Abens over het « gebruik van levende dieren voor experimentele of industriële doeleinden ». Tot besluit stelde de Vergadering in Aanbeveling 621 voor dat een commissie zal worden belast met de studie van de problemen die rijzen voor het gebruik van levende dieren voor proeven en het opstellen van een internationale wetgeving, die de redenen en omstandigheden vaststelt, waaronder proeven op dieren zijn geoorloofd.

II. — 23^e Zittingsperiode (eerste deel) van 10 tot 14 mei 1971.

Deze zitting werd geopend onder voorzitterschap van de nestor, de heer Carlo Schmid, die in zijn openingsrede aandrang op de noodzaak voor het Gemeenschappelijk Europa een Europese politieke autoriteit in te stellen, die voortkomt uit directe algemene verkiezingen.

Vervolgens werd zonder hoofdelijke stemming de heer Reverdin, Voorzitter van de Raadgevende Vergadering sinds 1970, in zijn functie bevestigd. Onze collega, senator Hubert Leynen, werd tot vice-voorzitter van de Vergadering gekozen.

De belangrijkste besprekingen hadden betrekking op :

1. Mededeling van het Comité van Ministers.
2. Algemene Politiek.
3. Economische Problemen.
4. Sociale Zaken.

1. Mededeling van het Comité van Ministers.

De Zweedse Minister van Staat, de heer Lidbom, sprak over de positie van Zweden ten opzichte van de uitbreiding van de Gemeenschappen. Hij verklaarde dat Zweden vanwege zijn neutraliteitspolitiek niet tot de Europese Gemeenschappen kan toetreden, maar dat het wel zijn bijdrage wil leveren tot de Europese integratie. De Zweedse regering hoopt dat de onderhandelingen die zij zal aangaan met de Gemeenschappen, zullen leiden tot een ruime overeenkomst, waarbij alle hinderpalen voor de handel in landbouw- en industrieproducten met de E.E.G. uit de weg zullen worden geruimd. De Minister verklaarde vervolgens dat het voor Zweden noodzakelijk was de tariefvrijheid tussen de E.V.A.-landen te handhaven.

2. Algemene politiek.

Het debat over de algemene politiek, dat werd ingeleid door een rapport over de situatie in de Middellandse Zee en het Midden-Oosten, werd gekenmerkt door de verklaring van de heer Esmat Abdel Meguid, Minister van Staat van de Eerste-Minister van de V.A.R. Achtereenvolgens werd gesproken over de Russische penetratie in de Middellandse Zee, het conflict tussen Israël en de Arabische landen, de aardolie en de heropening van het Suezkanaal.

Dans son rapport sur « la situation en Méditerranée et au Moyen-Orient », M. Karl Czernetz souligne l'intérêt vital de l'Europe en Méditerranée et dans la zone du Moyen-Orient.

Aujourd'hui, ce sont les deux grandes puissances nucléaires qui s'y affrontent et y multiplient les bases militaires pour préserver leurs zones d'influence respectives. Le canal de Suez présente surtout un intérêt stratégique pour l'U.R.S.S. tandis que les Etats-Unis attachent beaucoup d'importance aux ressources pétrolières.

Le Conseil de l'Europe s'est toujours efforcé de comprendre les parties engagées dans le conflit. De l'avis du rapporteur, le Conseil de l'Europe doit exprimer clairement les points de vue qui sont les siens et en ce qui concerne les perspectives de paix au Moyen-Orient.

L'Assemblée a finalement adopté la Résolution 490, qui insiste sur la contribution importante que pourraient fournir les Etats membres du Conseil de l'Europe en vue du développement économique, social et politique des pays de la Méditerranée et du Moyen-Orient, en élaborant une politique méditerranéenne commune et en lançant un plan d'assistance économique dans lequel priorité serait donnée à l'amélioration du sort des réfugiés palestiniens.

3. Problèmes économiques.

Le premier débat économique devant une Assemblée européenne après la crise monétaire du 8 mai a revêtu une importance particulière.

M. Martin J. Hillenbrand, Secrétaire d'Etat adjoint au Département d'Etat des Etats-Unis, a exposé la position de son gouvernement vis-à-vis de l'Europe. Selon l'orateur, la politique américaine s'inspire des principes du *partnership*, du maintien d'une force capable de défendre les intérêts communs et de la volonté de résoudre les différends avec ses adversaires. Ensuite ont été examinées et discutées des questions relatives à la sécurité de l'Europe, à l'élargissement de la Communauté européenne, à la question monétaire et au dialogue U.S.A.-U.R.S.S.

Les Etats-Unis, a souligné M. Czernetz dans son rapport sur les aspects politiques entre les Etats-Unis et l'Europe, assument aujourd'hui une responsabilité capitale et inévitable dans les affaires internationales. Rappelant le discours prononcé par le Président Nixon aux Nations Unies au mois d'octobre 1970, discours qui a été considéré comme une invitation adressée par les U.S.A. à l'U.R.S.S. à endosser conjointement les responsabilités d'une sorte de condominium mondial, M. Czernetz a fait remarquer que cette conception serait en contradiction avec les déclarations du Président Nixon à propos d'un nouveau *partnership*. Or, au stade actuel, l'Europe a intérêt à maintenir des relations étroites avec les U.S.A. et ces relations ne peuvent prendre la forme que d'un *partnership*. L'Assemblée a adopté la Résolution 486, par laquelle elle admet les points de vue exprimés ci-dessus et reconnaît que la puissance et l'engagement militaire américains, notamment dans le domaine nucléaire, sont indispensables à la sécurité de l'Europe et au maintien de l'équilibre des forces; elle estime qu'il est essentiel de poursuivre de part et d'autre de l'Atlantique des politiques conformes aux idéaux démocratiques de ces pays.

Le rapport présenté par notre collègue M. Dequae décrit les origines, la croissance et les répercussions du marché des eurodollars, marché monétaire international qui s'est développé en Europe au cours des années 60 en dehors de

De heer Czernetz legde in zijn rapport over « de situatie in het Middellandse Zeegebied en in het Midden-Oosten » de nadruk op het vitale belang van Europa in de Middellandse Zee en de zone van het Midden-Oosten.

Momenteel staan daar twee grote kernmogendheden tegenover elkaar die bezig zijn hun militaire basissen uit te breiden en hun respectieve invloedssferen te beschermen. Het Suezkanaal heeft voornamelijk een strategisch belang voor de U.S.S.R., terwijl de Verenigde Staten veel belang hechten aan de aardoliebronnen.

De Raad van Europa heeft steeds getracht de standpunten van de partijen in het conflict te begrijpen. Wat betreft de vredesvooruitzichten in het Midden-Oosten, moet de Raad van Europa zijn gezichtspunten duidelijk kenbaar maken, aldus de rapporteur.

De Vergadering nam uiteindelijk Resolutie 490 aan, waarin de nadruk gelegd wordt op de belangrijke bijdrage die de Lid-Staten van de Raad van Europa zouden kunnen leveren voor de economische, sociale en politieke ontwikkeling van de landen om de Middellandse Zee en in het Midden-Oosten, door een gemeenschappelijke politiek voor de gebieden uit te werken en door een economisch hulpplan te lanceren, waarin de verbetering van het lot van de Palestijnse vluchtelingen prioriteit zou hebben.

3. Economische problemen.

Het eerste economisch debat in een Europese Vergadering na de monetaire crisis van 8 mei was van uitzonderlijk belang.

De heer Martin J. Hillenbrand, Adjunct-Staatssecretaris van de Verenigde Staten, zette de positie van zijn regering ten opzichte van Europa uiteen. Volgens spreker wordt de Amerikaanse politiek geleid door beginselen van *partnership*, handhaving van een macht die in staat is de gemeenschappelijke belangen te beschermen, en de wil de geschillen met tegenstanders op te lossen. Vraagstukken in verband met de veiligheid van Europa, de uitbreiding van de Europese Gemeenschap, de monetaire moeilijkheden, werden achtervolgens onderzocht en besproken, evenals de dialoog tussen de V.S. en de U.S.S.R.

In het rapport over de politieke aspecten van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Europa, aangeboden door de heer Czernetz, wordt gezegd dat de Verenigde Staten thans een kapitale en onvermijdelijke verantwoordelijkheid dragen in de internationale zaken. Herinnerend aan de toespraak van President Nixon tot de Verenigde Naties in oktober 1970, die werd beschouwd als een uitnodiging van de V.S. aan de U.S.S.R. om gezamenlijk de verantwoordelijkheid van een soort wereld-condominium op zich te nemen, merkte de heer Czernetz op dat deze opvatting in strijd zou zijn met de verklaringen van President Nixon naar aanleiding van een nieuw *partnership*. In het huidige stadium is het voor Europa van belang nauwe betrekkingen met de V.S. te handhaven en deze betrekkingen kunnen slechts de vorm aannemen van een *partnership*. De Vergadering nam Resolutie 486 aan waarbij wordt erkend dat de militaire macht en verbintenis van Amerika, met name op het gebied van kernwapens, onmisbaar zijn voor de veiligheid van Europa en de handhaving van het machts evenwicht; het wordt van wezenlijk belang geacht aan beide zijden van de Atlantische Oceaan een politiek beleid te voeren dat in overeenstemming is met de democratische idealen van deze landen.

Het door onze collega de heer Dequae aangeboden rapport over de Eurodollarmarkt beschrijft het ontstaan, de groei en de terugslag van de Eurodollarmarkt, een internationale monetaire markt, die zich in Europa in de loop van de

tout contrôle des gouvernements européens ou américain. Selon le rapporteur, le marché des eurodollars a apporté des avantages considérables, mais en même temps le marché des eurodollars a servi de véhicule aux mouvements spéculatifs de capitaux et soumis la politique monétaire des gouvernements européens aux décisions prises par les autorités américaines. Par la Résolution 487 l'Assemblée a déclaré que la seule politique viable à court terme consiste à renforcer les mécanismes actuels de coopération entre banques centrales. Elle a estimé que la seule solution à long terme réside dans la création d'une unité monétaire européenne dans le cadre d'une communauté élargie; elle a souligné enfin que la création de cette unité monétaire européenne suppose l'unification des politiques monétaires et fiscales.

L'avenir des relations commerciales entre l'Europe et les Etats-Unis, la poussée protectionniste aux Etats-Unis, le danger d'une guerre commerciale, tels sont les points du rapport présenté par M. Destremau. L'orateur a constaté qu'un certain nombre de réticences à l'égard de la politique de la Communauté Economique Européenne se sont manifestées de l'autre côté de l'Atlantique et que les griefs des Américains portent sur deux points: d'une part, sur la politique agricole de la C.E.E., d'autre part, sur la politique de favoritisme à l'égard des pays méditerranéens et de l'Afrique. Par ailleurs, les tendances protectionnistes aux U.S.A. préoccupent les milieux européens, car la prospérité de l'Europe, plus que celle des Etats-Unis et du Japon, dépend des échanges internationaux. L'Europe a donc intérêt à empêcher tout retour en arrière vers le protectionnisme et à maintenir de bonnes relations avec son plus gros client, les Etats-Unis. Dans sa résolution 488 l'Assemblée invite les Etats membres de la C.E.E. et les pays candidats à l'adhésion à rassurer leurs partenaires commerciaux en réaffirmant qu'ils sont décidés à poursuivre leur politique commerciale libérale et à tenir compte des intérêts commerciaux traditionnels que leurs partenaires ont en Europe.

Un autre rapport, rédigé par MM. Haekkerup et Rohner, a trait aux investissements transatlantiques directs et aux investissements européens aux Etats-Unis. Ce rapport compare notamment la croissance des investissements privés en Europe et aux Etats-Unis. L'Assemblée a adopté la Résolution 489, qui demande que l'O.C.D.E. entreprenne une étude générale des problèmes soulevés par les investissements internationaux directs entre pays développés.

Signalons enfin que pendant cette session a eu lieu la 18^e Réunion jointe de l'Assemblée du Conseil de l'Europe et du Parlement européen.

La fonction d'une Communauté européenne élargie dans le contexte européen a été le thème du débat. Le rapport de la Commission politique du Parlement européen rédigé par M. Giraudo analyse l'action que la Communauté élargie des Dix pourrait déployer en Europe et dans le monde. Selon le rapporteur, cette Communauté doit s'affirmer au niveau européen et mondial comme une individualité et une réalité plus manifestement politiques. L'intégration politique devrait maintenant se concrétiser, ceci en application même des traités de Paris et de Rome, par le renforcement des institutions existantes et par l'attribution au Parlement européen de pouvoirs de contrôle des actes du Conseil de Ministres et de l'activité de la Commission exécutive.

Les relations de la Communauté avec les pays tiers forment l'objet de l'avis présenté, au nom de la Commission des relations économiques extérieures, par son Président M. de

jaren 60 ontwikkelde buiten elke controle van de Europese of Amerikaanse regeringen. Volgens de rapporteur had de Eurodollarmarkt aanzienlijke voordelen, maar werd zij tegelijkertijd ook gebruikt voor speculatieve kapitaalbewegingen waardoor de monetaire politiek van de Europese regeringen aan door de Amerikaanse overheid genomen beslissingen werd onderworpen. Bij Resolutie 487 verklaarde de Vergadering dat de enige politiek die op korte termijn mogelijk was erin bestond de huidige mechanismen voor samenwerking tussen de centrale banken te verstevigen. De Vergadering was van mening dat op lange termijn de enige oplossing bestaat in het invoeren van een Europese munteenheid in het kader van een uitgebreide gemeenschap; zij wijst er ten slotte op dat het invoeren van deze Europese munteenheid de unificatie van de monetaire en fiscale politiek veronderstelt.

De toekomst van de handelsbetrekkingen tussen Europa en de Verenigde Staten, het opkomende protectionisme in de Verenigde Staten, het gevaar voor een handelsoorlog, dit waren de punten van het door de heer Destremau aangeboden rapport. Spreker stelt vast dat aan de andere kant van de Atlantische Oceaan een zekere terughoudendheid ten opzichte van de politiek van de Europese Economische Gemeenschap op de voorgrond treedt en dat de Amerikaanse grieven betrekking hebben op twee punten: enerzijds de landbouwpolitiek van de E.E.G., anderzijds de bevoorrechtiging van de landen om de Middellandse Zee en de Afrikaanse landen. Anderzijds baren de protectionistische neigingen in de V.S. de Europese kringen zorgen, want de welvaart van Europa, meer nog dan die van de Verenigde Staten en Japan, hangt af van de internationale handel. Europa heeft er dus belang bij elke terugkeer tot het protectionisme te beletten en goede betrekkingen met haar beste klant, de Verenigde Staten, te onderhouden. In haar Resolutie 488 verzoekt de Vergadering de Lid-Staten van de E.E.G. en de kandidaatlanden tot toetreding hun handelspartners gerust te stellen door te verklaren dat zij beslist zijn hun liberale handelspolitiek voort te zetten en rekening te houden met de traditionele handelsbelangen van hun partners in Europa.

In een ander rapport, van de hand van de heren Haekkerup en Rohner, worden de directe transatlantische investeringen en de Europese investeringen in de Verenigde Staten behandeld. In dit rapport wordt vooral de groei vergeleken van de particuliere investeringen tussen Europa en de Verenigde Staten. De Vergadering nam Resolutie 489 aan waarin de O.E.S.O. verzocht wordt, een algemene studie te maken van de problemen die voortvloeien uit de directe internationale investeringen tussen ontwikkelde landen.

Vermelden we ten slotte nog dat tijdens deze zitting de 18^e Gezamenlijke bijeenkomst plaats vond van de Vergadering van de Raad van Europa en van het Europees Parlement.

Het thema van het debat was de functie van een uitgebreide Europese Gemeenschap in het Europese geheel; het rapport van de politieke Commissie van het Europese Parlement, opgesteld door de heer Giraudo, ontleedt de actie die de uitgebreide Gemeenschap van de Tien in Europa en in de wereld zou kunnen spelen. Deze Gemeenschap, aldus spreker, moet zich op Europees en wereldniveau duidelijker als politieke eenheid kenbaar maken. De politieke integratie zou een vaste vorm moeten aannemen, dit in toepassing van de Verdragen van Parijs en Rome zelf, door het consolideren van de bestaande instellingen en door het toekennen aan het Europese Parlement van controle-bevoegdheden op de handelingen van de Ministerraad en de werkzaamheden van de uitvoerende Commissie.

De betrekkingen van de Gemeenschap met derde landen waren het onderwerp van het advies, uitgebracht uit naam van de Commissie voor buitenlandse economische betrek-

la Malène. Dans cet avis, il expose que les pays européens neutres ne devraient pas être pénalisés pour avoir préféré leur statut de neutralité; les relations avec les pays de l'Est apparaissent plus nécessaires que jamais pour aboutir à une « paix franche »; le dialogue avec l'Amérique doit être aussi fructueux que possible; quant au tiers monde, les deux Assemblées accorderont, comme par le passé, une attention particulière à l'action de l'Europe en faveur de ces pays.

Le rapport présenté par M. Darling au nom de la Commission des affaires économiques et du développement de l'Assemblée du Conseil de l'Europe traite le problème sous deux angles : 1° les relations extérieures d'une Communauté élargie avec les autres pays de l'Europe, 2° le développement interne de la Communauté elle-même.

M. Frydenlund a, quant à lui, présenté au nom de la Commission des affaires politiques de l'Assemblée du Conseil de l'Europe un rapport dans le cadre duquel sont examinées trois questions : 1° quelle sera la forme institutionnelle d'une C.E.E. élargie, 2° quelle sera sa forme sociale et politique et 3° quelle sera son attitude vis-à-vis du reste de l'Europe et du monde ?

4. Affaires sociales.

Dans son rapport sur le contrôle de l'application de la Charte Sociale Européenne, le rapporteur, M. Grütter, rappelle que la Charte sociale, signée à Turin le 18 octobre 1961 et ratifiée à l'heure actuelle par 9 Etats européens, constitue le complément économique et social de la Convention européenne des Droits de l'Homme. Le mécanisme de contrôle de l'application de la charte diffère toutefois de celui de la Convention européenne des Droits de l'Homme : conformément à l'article 21 de la Charte sociale, les Etats contractants sont tenus d'adresser tous les deux ans au Secrétaire général un rapport sur l'application de cet instrument, rapport que celui-ci soumet à un Comité d'experts indépendants, pour transmettre ensuite les conclusions de ces experts à l'Assemblée consultative. L'Assemblée a adopté l'Avis 57, par lequel elle demande au Comité des Ministres d'approuver entièrement les recommandations des experts.

III. — 23^e Session (deuxième partie) du 4 au 8 octobre 1971.

Les points principaux qui ont été abordés au cours de cette deuxième partie de la 23^e session sont les suivants :

1. Communication du Comité des Ministres;
2. Affaires politiques;
3. Affaires économiques;
4. Population et réfugiés;
5. Affaires sociales;
6. Culture et éducation.

1. Communication du Comité des Ministres.

La première partie de l'exposé de M. Wickman, Ministre des Affaires étrangères de Suède et Président en exercice du Comité des Ministres, était, comme à l'accoutumée, réservée au rapport des activités du Comité des Ministres.

kingen door haar voorzitter, de heer de la Malène. Hierin wordt uiteengezet dat de neutrale Europese landen niet mogen worden benadeeld omdat zij een neutraliteitsstatus hebben verkozen; de betrekkingen met de Oost-Europese landen blijken meer dan ooit noodzakelijk om tot een « oprechte vrede » te komen; de dialoog met Amerika moet zo vruchtbaar mogelijk zijn; wat betreft de derde wereld, zullen de twee Vergaderingen bijzondere aandacht schenken aan de actie van Europa ten bate van deze landen.

Het rapport, aangeboden door de heer Darling, namens de Commissie van economische en ontwikkelingskwesties van de Raad van Europa, behandelt het vraagstuk vanuit twee gezichtspunten : 1° de buitenlandse betrekkingen van een uitgebreide Gemeenschap met de andere Europese landen, 2° de interne ontwikkeling van de Gemeenschap zelf.

Van zijn kant bood de heer Frydenlund namens de politieke Commissie van de Vergadering van de Raad van Europa een verslag aan, waarin drie vragen werden onderzocht : 1° wat zal de institutionele vorm zijn van een uitgebreide E.E.G.; 2° wat zal haar sociale en politieke vorm zijn en 3° hoe zal haar houding zijn tegenover de rest van Europa en de wereld ?

4. Sociale zaken.

In zijn rapport over de controle op de toepassing van het Europees Sociaal Handvest, herinnert de rapporteur, de heer Grütter, eraan dat het Sociale Handvest, ondertekend in Turijn op 18 oktober 1961 en thans door 9 landen bekrachtigd, het economisch en sociaal complement is van het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens. Het mechanisme van de controle op de toepassing van het Handvest verschilt echter van dat van het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens: ingevolge artikel 21 van het Sociale Handvest zijn de Verdragsluitende partijen verplicht om de twee jaar een rapport in te zenden aan de Secretaris-Generaal over de toepassing van het Handvest, welk rapport dan wordt voorgelegd aan een Comité van onafhankelijke deskundigen. De conclusies van deze deskundigen worden vervolgens aan de Raadgevende Vergadering doorgegeven. De Vergadering nam Advies 57 aan, waarbij het Comité van Ministers wordt verzocht de aanbevelingen van de deskundigen volledig goed te keuren.

III. — 23^e Zittingsperiode (tweede deel) van 4 tot 8 oktober 1971.

De belangrijkste vraagstukken die tijdens dit tweede gedeelte van de 23^e zitting werden besproken, hadden betrekking op :

1. Mededeling van het Comité van Ministers.
2. Politieke zaken.
3. Economische zaken.
4. Bevolking en vluchtelingen.
5. Sociale zaken.
6. Onderwijs en cultuur.

1. Mededeling van het Comité van Ministers.

Het eerste deel van de uiteenzetting van de heer Wickman, Minister van Buitenlandse Zaken van Zweden en Voorzitter van het Comité van Ministers, was, zoals het de gewoonte is, gewijd aan het rapport over de werkzaamheden van het Comité van Ministers.

La deuxième partie du discours était consacrée à l'évolution des relations Est-Ouest. Les traités conclus l'an dernier entre la République Fédérale d'Allemagne, l'Union Soviétique et la Pologne, ainsi que le récent accord quadripartite sur Berlin offrent de nouveaux moyens pour établir des relations améliorées entre l'Est et l'Ouest de l'Europe.

L'orateur a également abordé la perspective d'un élargissement des Communautés européennes. Avec des structures appropriées, un marché ouest-européen élargi devrait contribuer à l'expansion des échanges internationaux. Parlant des pays neutres, le Ministre a déclaré que, pour l'Europe, les politiques étrangères des pays neutres représentent des éléments importants de la structure politique. Nous savons que d'éminents hommes d'Etat européens estiment que les politiques des Etats neutres contribuent à la paix et à la stabilité en Europe.

En ce qui concerne les mesures américaines, M. Wickman a insisté sur les dangers du protectionnisme pour le développement social des pays membres et l'essor économique des pays en voie de développement. Le Ministre a estimé qu'il faudrait essayer de mettre au point une nouvelle stratégie pour le système monétaire international et le commerce international.

2. Affaires politiques.

L'avenir du Conseil de l'Europe, sa mission dans la perspective de l'élargissement des Communautés, les conséquences politiques de cet élargissement, le rôle des partis politiques dans l'intégration européenne ont été les différents points du débat politique.

Le débat a été introduit par un exposé de M. Toncic-Sorinj, Secrétaire général du Conseil de l'Europe, sur l'avenir de l'organisation. Après avoir annoncé que la première pierre des nouveaux bâtiments sera posée dans un an exactement, M. Toncic a exposé devant l'Assemblée comment il envisageait l'avenir du Conseil à l'heure de l'élargissement des Communautés et comment les tâches pouvaient être réparties entre le Conseil de l'Europe, les Communautés et l'U.E.O.

Selon l'orateur, les questions de défense devraient relever de l'U.E.O. L'intégration économique (échanges, questions monétaires, problèmes financiers ou agricoles) doit être l'apanage des Communautés de Bruxelles. Tout ce qui se situe au-delà du secteur économique (législation, droits de l'homme, enseignement, santé, environnement, pouvoirs locaux, questions culturelles, questions sociales) relève du champ d'activité du Conseil de l'Europe.

D'autre part, le Secrétaire général a estimé que l'Assemblée devient le centre du dialogue entre l'Europe et les autres continents. Après avoir insisté sur la nécessité d'instaurer une collaboration étroite entre l'U.E.O., la C.E.E. et le Conseil de l'Europe, l'orateur a terminé son discours en déclarant que le Conseil a été créé pour réunir non pas une partie de l'Europe mais l'Europe tout entière et que les plus grandes tâches restent encore à accomplir.

Dans son rapport sur « La mission du Conseil de l'Europe dans le proche avenir », M. Schulz, rapporteur, a déclaré que l'originalité de l'Assemblée consultative réside dans le fait qu'elle sert de forum pour les débats parlementaires sur les activités d'autres organisations intergouvernementales. Elle comble un vide dans la vie politique européenne. Outre ces activités strictement statutaires, qui consistent notamment à orienter l'action du Comité des Ministres, l'Assemblée contri-

In het tweede deel van zijn toespraak handelde spreker over de ontwikkeling van de Oost-West betrekkingen. De overeenkomsten, die vorig jaar werden gesloten tussen de Duitse Bondsrepubliek, de Sovjet-Unie en Polen, alsmede het recente akkoord tussen de vier mogendheden inzake Berlijn, bieden nieuwe mogelijkheden voor het tot stand brengen van betere betrekkingen tussen het Oosten en het Westen van Europa.

Spreker had het ook over de vooruitzichten van de uitbreiding van de Europese Gemeenschap. Een uitgebreide West-Europese markt zou dank zij een passende structuur moeten bijdragen tot de expansie van het internationale handelsverkeer. Sprekend over de neutrale landen, verklaarde de Minister dat de buitenlandse politiek van de neutrale landen voor Europa een belangrijk element is in de politieke structuur. Het is bekend dat grote Europese staatslieden van mening zijn dat het politieke beleid van de neutrale Staten bijdraagt tot de vrede en de stabiliteit in Europa.

In verband met de Amerikaanse maatregelen, wees de heer Wickman op de gevaren van protectionisme voor de sociale ontwikkeling van de Lid-Staten en de economische ontwikkeling van de ontwikkelingslanden. Volgens de Minister zou getracht moeten worden een nieuwe strategie voor het internationale monetaire systeem en de internationale handel tot stand te brengen.

2. Politieke zaken.

De toekomst van de Raad van Europa, haar taak in het licht van de uitbreiding van de Gemeenschappen, de politieke gevolgen van deze uitbreiding, de rol van de politieke partijen in de Europese éénwording waren de verschillende punten van het politieke debat.

Het debat werd ingeleid met een rede van de heer Toncic-Sorinj, Secretaris-generaal van de Raad van Europa, over de toekomst van deze organisatie. Na te hebben aangekondigd dat de eerste steen voor de nieuwe gebouwen over een jaar zal worden gelegd, zette de heer Toncic voor de Vergadering uiteen hoe hij zich de toekomst van de Raad van Europa voorstelde nu de Gemeenschappen worden uitgebreid, op welke wijze de taken konden worden verdeeld onder de Raad van Europa, de Gemeenschappen en de West-Europese Unie.

Volgens spreker dienen de defensiekwesties te liggen bij de West-Europese Unie. De economische integratie (handelsverkeer, monetaire kwesties, financiële en landbouwproblemen) zou de taak moeten zijn van de Gemeenschappen te Brussel. Alles wat buiten de economische sector valt (wetgeving, rechten van de mens, onderwijs, gezondheid, leefmilieu, plaatselijke besturen, culturele kwesties, sociale kwesties) behoort tot het gebied van de werkzaamheden van de Raad van Europa.

De Secretaris-generaal was bovendien van oordeel dat de Vergadering het middelpunt zal worden van de dialoog tussen Europa en de andere werelddelen. Na gewezen te hebben op de noodzaak een nauwe samenwerking tot stand te brengen tussen de W.E.U., de E.E.G. en de Raad van Europa, besloot spreker zijn rede met te verklaren dat de Raad werd opgericht om niet alleen een deel van Europa, maar geheel Europa bijeen te brengen en dat de voornaamste taken bijgevolg nog moeten worden volbracht.

In zijn rapport over « De Taak van de Raad van Europa in de naaste toekomst » betoogde de heer Schultz, rapporteur, dat de originaliteit van de Raadgevende Vergadering ligt in het feit dat zij als forum dient voor de parlementaire debatten over de werkzaamheden van andere intergouvernementele organisaties. Zij vult een leemte op in het Europese politieke leven. Naast deze zuiver statutaire werkzaamheden, die o.a. bestaan uit het oriënteren van de actie van het

bue à la définition de la position et des responsabilités de l'Europe occidentale, aussi bien à l'égard des pays européens qui ne sont pas membres qu'à l'égard des autres pays du monde, et elle engage avec eux le dialogue.

L'Assemblée a adopté la Résolution 502, par laquelle elle affirme que le Conseil de l'Europe doit continuer à servir de forum; elle charge le Secrétaire général de rédiger un rapport approfondi qui précisera pour chaque secteur d'activités le rôle que le Conseil de l'Europe pourrait utilement jouer, compte tenu des attributions des autres organisations intergouvernementales.

Dans un autre rapport sur les « Conséquences politiques de l'élargissement de la Communauté », le rapporteur de la Commission politique, Sir Rodgers, a déploré la fragilité politique de la construction européenne. En raison de cette faiblesse, l'Europe peut être soumise à de nombreuses décisions prises par les superpuissances. C'est cet état de choses qui a renforcé le nationalisme en France. Selon l'orateur, le véritable problème ne réside pas dans la perte de la souveraineté, mais consiste à trouver les meilleurs moyens de permettre à un groupe de pays d'exercer leur souveraineté en mettant en commun leurs ressources.

L'Assemblée a adopté la Résolution 503, par laquelle elle réaffirme son intention de faire tout ce qui est en son pouvoir pour contribuer au progrès futur de l'Europe occidentale, servir d'intermédiaire entre la Communauté élargie et les pays d'Europe occidentale qui n'y adhèrent pas encore et promouvoir la coopération entre l'Europe occidentale et l'Europe de l'Est.

Dans son rapport introductif sur le rôle des mouvements politiques organisés dans la construction de l'Europe, M. van der Stoep a examiné le rôle des partis politiques dans l'intégration européenne; le rapport contient également un chapitre sur les syndicats. Ce rapport n'a été suivi d'aucune recommandation; il doit servir de base à la discussion préliminaire qui se tiendra à l'Assemblée ainsi qu'au sein des groupes politiques.

M. Abba Eban, Ministre des Affaires étrangères d'Israël, est également intervenu dans ce débat politique, plus spécialement au sujet de la situation au Moyen-Orient. Dans son discours, le Ministre a proposé « cinq voies vers la paix » : un accord sur le canal de Suez, la reprise de la mission Jarring, le problème des réfugiés, les principes de la paix et, enfin, la procédure de négociation.

En terminant, M. Eban a lancé un appel pour que l'Europe « élève la voix en faveur d'un dialogue libre entre les pays du Moyen-Orient, permettre à Israël de s'associer à la C.E.E. et de bénéficier du système tarifaire préférentiel appliqué envers le Tiers Monde, et défende les droits des Juifs en U.R.S.S. et dans certains pays arabes ».

3. Affaires économiques.

La crise monétaire, qui a fait ressentir la nécessité de mettre sur pied un nouveau système monétaire, et — pour les pays en passe de réaliser leur intégration — la création d'un fonds européen de coopération monétaire ont cette fois encore figuré parmi les sujets du débat économique.

Le 11^e Rapport annuel de l'Association européenne de libre-échange (A.E.L.E.) a été commenté par Sir Geoffrey Rippon. Ce sont les perspectives de l'Europe et les tâches qui attendent les organisations européennes après l'élargissement des Communautés qui ont formé l'objet principal de l'intervention du Ministre britannique chargé des négociations avec la C.E.E. et Président en exercice de l'A.E.L.E.

Comité van Ministers, draagt de Vergadering ertoe bij de positie en de verantwoordelijkheden van West-Europa te definiëren, zowel ten aanzien van de Europese niet-Lid-Staten als ten aanzien van de andere landen van de wereld en zij gaat met hun een dialoog aan.

De Vergadering nam Resolutie 502 aan, waarin zij verklaart dat de Raad van Europa als forum dienst moet blijven doen; zij belast de Secretaris-generaal met het opstellen van een uitgebreid rapport waarin voor elke sector van de werkzaamheden nauwkeurig zou worden opgegeven welke rol de Raad van Europa daarin zou kunnen spelen, de bevoegdheden van de andere intergouvernementele organisaties in aanmerking nemend.

In een ander rapport over de « Politieke gevolgen van de uitbreiding van de Gemeenschap », betreunde de rapporteur van de Politieke Commissie, Sir Rodgers, de politieke zwakte van de Europese constructie. Vanwege deze zwakte kan Europa onderworpen worden aan talrijke beslissingen van de super-mogendheden. Deze toestand heeft het nationalisme in Frankrijk verscherpt. Volgens spreker ligt het ware probleem niet in het verlies van de soevereiniteit, maar in het vinden van de beste methodes om een groep landen in staat te stellen hun soevereiniteit uit te oefenen door hun middelen te bundelen.

De Vergadering nam Resolutie 503 aan, waarin zij nogmaals haar voornemen te kennen geeft alles te doen wat in haar macht ligt om bij te dragen tot de vooruitgang van West-Europa, als bemiddelaar op te treden tussen de uitgebreide Gemeenschap en de landen van West-Europa die nog niet tot deze Gemeenschap toetreden en de samenwerking tussen West- en Oost-Europa te bevorderen.

In een inleidend rapport over de rol van de georganiseerde politieke bewegingen in de Europese éénwording, onderzocht de heer van der Stoep de rol van de politieke partijen in de Europese integratie; het rapport bevat tevens een hoofdstuk dat gewijd is aan de vakverenigingen. Op dit rapport volgde geen aanbeveling aangezien het beschouwd werd als basis voor het inleidend debat dat in de Vergadering en in de politieke groepen zou worden gehouden.

Tijdens dit politiek debat sprak ook de heer Abba Eban, Minister van Buitenlandse Zaken van Israël, meer bepaald over de toestand in het Midden-Oosten. In zijn rede stelde de Minister « vijf wegen naar de vrede » voor : een overeenkomst inzake het Suezkanaal, de hervatting van de missie Jarring, het vluchtelingenvraagstuk, de beginselen van de vrede en tenslotte de onderhandelingsprocedure.

Tot besluit deed de heer Eban een beroep op Europa « opdat het zijn stem zou verheffen ten gunste van een vrije samenspraak van de landen in het Midden-Oosten, Israël de gelegenheid te geven zich te associëren met de E.E.G. en het voordeel te laten genieten van het preferentiële tariefstelsel dat op de Derde Wereld wordt toegepast en de rechten van de Joden in de Sovjetunie en in bepaalde Arabische Staten te beschermen ».

3. Economische zaken.

De monetaire crisis, die de behoefte aan een nieuw monetair stelsel doet gevoelen, en — voor de leden die bij het integratieproces betrokken zijn — de behoefte aan een Europees fonds voor monetaire samenwerking, was ook ditmaal één van de onderwerpen van het economisch debat.

Het 11^e Jaarverslag van de Vrijhandelsassociatie (E.V.A.) werd gecommuniqueerd door Sir Geoffrey Rippon. De vooruitzichten voor Europa en de taken die de Europese organisatie wachten na de uitbreiding van de Gemeenschappen waren de hoofdpunten van de rede van de Britse Minister, die belast was met de onderhandelingen met de E.E.G. en die thans voorzitter is van de E.V.A.

Après avoir fait le rapport annuel, l'orateur a traité de l'avenir de l'Europe. Sir Geoffrey Rippon a estimé que les fonctions de la Communauté élargie et celles du Conseil de l'Europe pouvaient très bien se compléter. En effet, de nombreuses conventions, telle par exemple la Convention en cours de préparation sur le statut juridique des travailleurs migrants, ont un domaine d'application qui dépasse de loin les limites de la Communauté élargie. Les tâches qui attendent l'Europe sont nombreuses : élargissement des Communautés avec toutes ses conséquences, relations Est-Ouest, réforme du système monétaire, pour citer les plus importantes. Face à ces perspectives, M. Rippon s'est prononcé en faveur de la proposition du Président Pompidou de tenir l'année prochaine une conférence au sommet des membres de la Communauté élargie. Elle pourrait avoir, a conclu le Ministre britannique, une incidence encore plus décisive sur l'avenir de l'Europe que la réunion au sommet des Six de décembre 1969.

La réponse de la Commission des affaires économiques et du développement au rapport annuel de l'A.E.L.E. a été présentée à l'Assemblée par M. Héger, en remplacement de M. Haekkerup. Celui-ci a indiqué que la Commission avait examiné le rapport de l'A.E.L.E. dans la perspective de l'élargissement des Communautés, surtout afin d'éviter qu'à ce moment de nouvelles barrières tarifaires s'érigent entre les pays de l'Europe occidentale.

La Commission a constaté avec regret que ni l'A.E.L.E., ni la C.E.E. n'avaient su trouver une solution satisfaisante aux problèmes de l'aide gouvernementale accordée aux industries dans le but de stimuler le développement régional, du fait même que les avantages accordés à cet effet peuvent fausser les conditions de concurrence à l'intérieur de l'ensemble du groupe économique.

En conclusion, le rapporteur a insisté encore une fois sur la nécessité d'éviter absolument que de nouvelles barrières tarifaires soient créées à l'intérieur de l'Europe. C'est en ce sens que l'Assemblée a adopté la Résolution 493.

Pour la première fois depuis ses vingt années d'existence, l'O.C.D.E. a présenté un rapport annuel qui rassemble des informations sur ses activités et définit une orientation générale. Il ne comporte cependant pas de conclusion politique, le rôle de l'O.C.D.E. étant d'étudier les grands problèmes de l'heure pour apporter aux gouvernements les éléments dont ils ont besoin.

Le Secrétaire général de l'O.C.D.E., M. van Lennep, a profité de cette occasion pour exposer les solutions proposées par l'O.C.D.E. à la crise monétaire. Trois aspects ont été étudiés : les mesures protectionnistes américaines, la nécessité de reconsidérer les politiques commerciales et, finalement, la coopération internationale.

En réponse au rapport du Secrétaire général de l'O.C.D.E., le rapporteur de la Commission des affaires économiques et du développement, M. Erling Petersen, a constaté que les principaux problèmes auxquels se trouvent confrontés les gouvernements sont au nombre de cinq : croissance et inflation, politique monétaire, relations commerciales, investissements internationaux, coopération et développement.

L'Assemblée a adopté la Résolution 497, par laquelle elle approuve l'approche globale préconisée par l'O.C.D.E. pour faire face au problème de l'inflation, mais considère qu'il est indispensable de redéfinir la philosophie de la croissance économique.

Dans un autre rapport émanant de Sir Brandon Rhys-Williams et ayant trait au problème de la stabilité monétaire, il est dit que trois constatations s'imposent à la suite

Na het jaarverslag te hebben uitgebracht, sprak spreker ook nog over de toekomst van de Raad van Europa. Sir Geoffrey Rippon was van mening dat de werkzaamheden van de uitgebreide Gemeenschap en die van de Raad van Europa elkaar heel goed konden aanvullen. Vele overeenkomsten, zoals bijv. die welke thans wordt voorbereid inzake de juridische status van gastarbeiders, hebben immers een toepassingsveld dat zich ver uitstrekt buiten de grenzen van de uitgebreide Gemeenschap. De taken die Europa wachten zijn veelvuldig : uitbreiding van de Gemeenschappen met alle gevolgen die daaruit voortvloeien, Oost-West betrekkingen, hervorming van het monetaire stelsel, om slechts de belangrijkste te noemen. Gezien deze vooruitzichten, sprak de heer Rippon zich uit voor het voorstal van President Pompidou om volgend jaar een topconferentie te houden van de leden van de uitgebreide Gemeenschap. Deze zou voor de toekomst van Europa, zo besloot de Britse minister, een nog beslissender invloed kunnen hebben dan de topconferentie van de Zes in december 1969.

Het antwoord van de Commissie voor economische en ontwikkelingskwesties op het jaarverslag van de E.V.A. werd aangeboden door de heer Héger, die de auteur van het rapport, de heer Haekkerup verving. Deze merkte op dat de Commissie het rapport van de E.V.A. had bestudeerd in het licht van de uitbreiding van de Gemeenschappen, vooral met het doel te voorkomen dat op dat moment nieuwe tariefmuren tussen de landen van West-Europa zouden worden opgebouwd.

De Commissie betreurde het te moeten vaststellen dat noch de E.V.A., noch de E.E.G. een bevredigende oplossing hadden weten te vinden voor de problemen betreffende de overheidshulp aan industrieën, toegekend ter stimulering van de regionale ontwikkeling, omdat de hiervoor verleende voordelen de concurrentie binnen de economische groep kunnen beïnvloeden.

Tot besluit drong de rapporteur nogmaals aan op de absolute noodzaak te voorkomen dat nieuwe tariefmuren binnen het Europese gebied zouden worden opgetrokken. In deze zin werd door de Vergadering Resolutie 493 aanvaard.

Voor de eerste maal sinds haar twintigjarig bestaan bood de O.E.S.O. een jaarverslag aan dat gegevens over haar werkzaamheden bevat en een algemene oriëntering aangeeft. Het bevat echter geen politieke conclusie, aangezien de rol van de O.E.S.O. bestaat in het bestuderen van de belangrijke problemen van het ogenblik, om de regeringen de gegevens te verschaffen die zij behoeven.

Van deze gelegenheid maakte de heer van Lennep, Secretaris-Generaal van de O.E.S.O., gebruik om de oplossingen uiteen te zetten die de O.E.S.O. voorstelt voor de monetaire crisis. Hierbij werden vooral drie aspecten onderzocht : de Amerikaanse protectionistische maatregelen, de noodzakelijkheid tot herziening van de handelspolitiek en ten slotte de internationale samenwerking.

In antwoord op het verslag van de Secretaris-Generaal van de O.E.S.O., constateerde de heer Petersen, rapporteur van de Commissie voor economische en ontwikkelingsvraagstukken, dat de voornaamste vraagstukken waarvoor de regeringen zich geplaatst zagen, vijfledig waren : groei en inflatie, monetair beleid, handelsbetrekkingen, internationale investeringen, samenwerking en ontwikkeling.

De Vergadering nam Resolutie 497 aan waarin zij haar goedkeuring uitsprak over de globale benadering, door de O.E.S.O. voorgesteld, om het inflatieprobleem op te lossen, maar de mening te kennen gaf dat het onontbeerlijk is de filosofie van de economische groei te herzien.

In een ander verslag, van de hand van Sir Brandon Rhys-Williams, over de monetaire stabiliteit, wordt vastgesteld dat als gevolg van de internationale monetaire crisis drie feiten

de la crise monétaire internationale : premièrement, le système de Bretton Woods, et avec lui le système des parités fixes, s'est effondré; deuxièmement, la stabilité de toutes les monnaies occidentales est remise en question; troisièmement, étant donné que les États-Unis doivent rétablir l'équilibre de leur balance des paiements extérieurs, leurs partenaires commerciaux devront procéder au rajustement nécessaire. Par conséquent, un nouveau système monétaire s'impose.

L'orateur a examiné les différentes propositions actuellement présentées; il a estimé qu'il s'agit de solutions extrêmes devant être rejetées. Il faut donc choisir une voie moyenne : le développement d'un système de parité dirigée qui permettra aux monnaies des grandes puissances commerciales de flotter l'une par rapport à l'autre. L'Assemblée a adopté la Résolution 498, par laquelle elle insiste pour qu'un système de parité officiel soit rétabli sans tarder, mais reconnaît qu'un tel système devra être suffisamment souple pour tenir compte des changements susceptibles de se produire dans la valeur réelle des monnaies nationales.

Le 17^e Rapport annuel de la Conférence européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.) a été présenté par M. Fernandez de la Mora, Ministre des Travaux publics d'Espagne et président actuel de la Conférence européenne des Ministres des Transports. L'orateur a esquissé les grandes lignes de la politique de l'organisation qu'il préside et dont la tâche principale reste la définition d'une politique générale des transports. Cette tâche est particulièrement lourde, en raison de la diversité des conditions géographiques, politiques et socio-économiques des pays membres de la Conférence. Toutefois, la conclusion d'un accord de base a permis de mettre en relief les objectifs et les principes élémentaires d'une telle politique. Toujours soucieuse d'adapter l'orientation de sa politique au développement général, la C.E.M.T. a reconnu la nécessité de lier son action plus étroitement à celle des Communautés et de ne plus fonder sa politique uniquement sur des données économiques, mais de la placer au service de l'homme et de respecter ses cadres de vie.

La réponse de la Commission au 17^e Rapport annuel a été présentée par M. Valleix. Après avoir rappelé le but principal de la C.E.M.T., à savoir la définition d'une politique européenne des transports, le rapporteur a insisté sur le caractère prospectif de cette politique : il ne s'agit pas de l'aménagement de ce qui existe, mais de la promotion des moyens dont on aura besoin d'ici l'an 2000. Si, sur ce plan, les dernières années n'ont pas apporté de grands progrès, le bilan des réalisations pratiques dans des domaines bien définis est satisfaisant. Ainsi, en 1970, des décisions ont été prises au sujet du Code européen de la route, de l'attelage automatique pour transports ferroviaires et du contingent multilatéral pour les transports internationaux routiers de marchandises.

La Commission a adopté la Résolution 495, qui a trait aux divers points du rapport.

4. Population et réfugiés.

Un pressant appel aux gouvernements pour augmenter l'aide en faveur des réfugiés du Pakistan oriental ainsi qu'un débat important sur le contrôle des naissances et le planning familial ont été les deux points nouveaux qui ont marqué les travaux de la Commission de la population et des réfugiés.

La catastrophe qui s'est abattue sur les populations du Pakistan oriental a été exposée par M. Georges Margue. Le mouvement de réfugiés, le plus important de l'histoire, a ému l'opinion mondiale, mais selon le rapporteur les moyens

kunnen worden vastgesteld : ten eerste, het Bretton Woods-stelsel en daarmee het systeem van vaste pariteiten is in elkaar gestort; ten tweede, de stabiliteit van alle westerse valuta's is onzeker geworden; ten derde, aangezien de Verenigde Staten het evenwicht van hun betalingsbalans moeten herstellen, zullen hun handelspartners tot de nodige aanpassingen moeten overgaan. Dientengevolge is een nieuw monetair stelsel noodzakelijk.

Spreeker onderzocht de verschillende voorstellen die in de laatste tijd waren gedaan, doch verwierp deze als zijnde te extreme oplossingen. Naar zijn oordeel moet een middenweg worden gekozen : de ontwikkeling van een geleid pariteitenstelsel, dat het mogelijk maakt voor de valuta's van de grote handelsmogendheden ten opzichte van elkaar te zweven. De Vergadering nam Resolutie 498 aan waarin zij erop aandringt dat onverwijld een officieel pariteitenstelsel wordt hersteld, maar dat een dergelijk stelsel soepel genoeg moet zijn om rekening te houden met de veranderingen, die zich in de reële waarde van de nationale valuta's kunnen voordoen.

Het 17^e Jaarverslag van de Europese Conferentie van Ministers van Verkeer (E.C.M.V.) werd aangeboden door de heer Fernandez de la Mora, Minister van Openbare Werken van Spanje en tegenwoordige voorzitter van de Europese Conferentie van de Ministers van Verkeer. In grote lijnen schetste spreker het beleid van de organisatie, wier voornaamste taak blijft het bepalen van een algemeen beleid inzake het verkeer. Deze taak is bijzonder zwaar vanwege de verscheidenheid van de geografische politieke en sociaal-economische omstandigheden van haar Lid-Staten. Het sluiten van een basis-overeenkomst heeft het echter mogelijk gemaakt de elementaire beginselen van een dergelijk beleid op de voorgrond te stellen. Strevend naar een aanpassing van haar beleid aan de algemene ontwikkeling, heeft de E.C.M.V. de noodzaak erkend haar actie nauwer te verbinden met die van de Gemeenschappen en haar beleid niet meer uitsluitend te baseren op economische gegevens, maar in dienst te stellen van de mens en zijn levenskader te respecteren.

Het antwoord van de Commissie op het 17^e Jaarverslag werd aangeboden door de heer Valleix. Na herinnerd te hebben aan het voornaamste doel van het E.C.M.V., het bepalen van een Europees beleid op het gebied van verkeer, wees de rapporteur op het uit de aard der zaak prospectieve karakter van dit beleid : het gaat niet om het aanpassen van hetgeen reeds bestaat, doch om het tot stand brengen van hetgeen tussen heden en het jaar 2000 nodig zal zijn. Hoewel op dit gebied in de laatste jaren niet veel vorderingen werden gemaakt, is de balans van de praktische realisaties op bepaalde gebieden bevredigend. Zo werden in 1970 beslissingen genomen ten aanzien van een Europese Verkeerscode, de automatische koppeling voor spoorwegtransporten en het multilaterale contingent voor internationale wegtransporten.

De Vergadering nam Resolutie 495 aan, die betrekking heeft op de verschillende punten van het rapport.

4. Bevolking en vluchtelingen.

Een dringend beroep op de regeringen om hulp aan de vluchtelingen uit Oost-Pakistan te vermeerderen, een belangrijk debat over de geboorteregeling en gezinspolitiek waren de twee nieuwe punten van de werkzaamheden van de Commissie voor Bevolking en Vluchtelingen.

De ramp die de bevolking van Oost-Pakistan trof werd behandeld door de heer Margue. De uittocht van vluchtelingen, de belangrijkste uit de geschiedenis, heeft de wereldopinie geroerd, maar de middelen die zijn aangewend om

mis en œuvre pour aider les malheureux ne sont pas en porportion avec l'ampleur du drame. Les principaux problèmes auxquels se trouvent confrontés les réfugiés sont l'hébergement, la nourriture et l'habillement, l'hygiène, les soins médicaux. L'installation de plusieurs millions de réfugiés dans une région déjà surpeuplée comme l'Inde ne peut pas durer. Des véhicules sont nécessaires pour transporter les quantités énormes de denrées alimentaires, de vêtements, de médicaments et autres articles.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 648, par laquelle elle demande au Comité des Ministres de lancer un pressant appel aux gouvernements des pays membres pour augmenter considérablement les secours en faveur de la population du Pakistan oriental.

Le rapport de la Commission sur le « Contrôle des naissances et le planning familial » a été présenté à l'Assemblée par M. Dankert. Les pronostics montrent que l'explosion démographique touchera surtout le Tiers-Monde. Sur le plan mondial, cette situation risque d'avoir des conséquences graves, mais en Europe les problèmes démographiques se posent d'une manière différente : à part quelques régions, l'Europe ne connaît pas de problèmes de surpopulation.

Quand on parle du contrôle des naissances et du planning familial, il ne s'agit donc pas de mesures démographiques, mais de la liberté des couples de décider librement du nombre de leurs enfants. Une grande partie de la population européenne vit dans les villes. C'est pourquoi le désir de limiter le nombre des enfants dans les régions urbaines est plus grand que dans les régions rurales. Il est évident qu'il est plus difficile pour les parents d'une famille nombreuse de donner à leurs enfants une formation professionnelle à un niveau élevé. Il ressort également des statistiques que les femmes exerçant une activité professionnelle ont tendance à vouloir limiter le nombre de leurs enfants.

Dans la plupart des Etats membres du Conseil de l'Europe, l'avortement légal n'est que rarement possible et les chiffres prouvent que les avortements illégaux sont très nombreux. Dans certains pays, le nombre des avortements dépasse le nombre des naissances. C'est pourquoi la majorité de la Commission estime qu'il faut réenvisager la question de la législation de l'avortement ou de l'assouplissement des motifs d'avortement admis par le système juridique.

L'orateur a souligné que le but de son rapport n'est pas de limiter les naissances, mais de mettre l'accent sur la liberté des couples. Après avoir voté plusieurs amendements, l'Assemblée s'est prononcée pour le renvoi de l'ensemble du rapport à la Commission de la population, saisie sur le fond, et pour avis à la Commission des affaires juridiques et à la Commission des affaires sociales et de la santé.

Au sujet du 15^e Rapport d'activité du représentant spécial pour les réfugiés nationaux et les excédents de population, M. Schreier, Représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés nationaux et les excédents de population, a insisté une fois de plus sur l'importance du statut européen du travailleur migrant. On demande depuis cinq ans que ce statut prenne forme, mais on n'a pas le courage d'aller jusqu'au bout et de créer des mécanismes qui obligent les Etats à s'engager davantage dans le domaine des migrations.

Dans sa réponse à ce Rapport, la Commission a appuyé les propositions du Représentant spécial : à savoir la création d'un dossier-type relatif à la carrière scolaire et à la santé des enfants, et la création de classes expérimentales qui permettraient une meilleure intégration scolaire des enfants. De même, pour la formation professionnelle en général, le rapporteur de la Commission, M. Radinger, a demandé que l'Assemblée donne son appui au programme proposé.

deze arme ongelukkigen te helpen, zijn niet in verhouding tot de omvang van de ramp, aldus de rapporteur. De voornaamste moeilijkheden voor de vluchtelingen zijn huisvesting, voedsel en kleding, hygiëne en medische verzorging. Het installeren van meerdere miljoenen vluchtelingen in een reeds overbevolkte streek zoals India kan niet voortgaan. Er is behoefte aan voertuigen om enorme hoeveelheden voedingsmiddelen, kleren, medicijnen en andere goederen te vervoeren.

De Vergadering nam Aanbeveling 648 aan waarin zij het Comité van Ministers verzoekt een dringend beroep te doen op de regeringen van de Lid-Staten om de hulp aan de bevolking van Oost-Pakistan in belangrijke mate te doen toenemen.

Het rapport van de Commissie over « Geboorteregeling en gezinspolitiek » werd door de heer Dankert aan de Vergadering aangeboden. Volgens de prognoses zal de demografische uitbarsting voornamelijk de Derde Wereld treffen, wat voor de gehele wereld ernstige gevolgen kan hebben. In Europa daarentegen zijn de demografische problemen van een andere aard : enkele streken terzijde gelaten, bestaan in Europa geen overbevolkingsproblemen.

Wanneer men spreekt over geboorteregeling en gezinspolitiek, gaat het dus niet om demografische maatregelen, maar om de mogelijkheid voor de ouders vrij te zijn in de beslissing betreffende het aantal kinderen dat zij wensen te hebben. Een groot deel van de Europese bevolking woont in steden. Daarom is de wens het aantal kinderen te beperken in steden groter dan op het land. Het spreekt vanzelf dat het moeilijker is voor de ouders van een groot gezin met beperkte financiële middelen hun kinderen een beroepsopleiding van hoog niveau te geven. Bovendien blijkt uit de statistieken dat werkende vrouwen neiging hebben het aantal kinderen te beperken.

In de meeste Lid-Staten van de Raad van Europa is de wettige abortus slechts zelden mogelijk en de cijfers tonen aan dat de gevallen van onwettige abortus zeer talrijk zijn. In bepaalde landen is het aantal gevallen van abortus groter dan het aantal geboorten. Dit is de reden waarom de meerderheid van de Commissie van mening is dat de kwestie van de wetgeving betreffende abortus of de uitbreiding van de toegestane redenen voor abortus opnieuw overwogen dient te worden.

Spreeker wees erop dat het doel van zijn rapport niet was het aantal geboorten te beperken, maar wel de nadruk te leggen op de vrije keus van de ouders. Na te hebben gestemd over verschillende amendementen, sprak de Vergadering zich uit voor de verwijzing van het rapport naar de Commissie voor Bevolking, voor wat betreft de hoofdzaak en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor Sociale Zaken en Volksgezondheid voor advies.

In verband met het 15^e Rapport over de werkzaamheden van de bijzondere vertegenwoordiger voor de nationale vluchtelingen en bevolkingsoverschotten, drong de heer Schreier, bijzonder vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor nationale vluchtelingen en bevolkingsoverschotten, nogmaals aan op het belang van een Europees statuut voor de gastarbeider. Sinds vijf jaar wordt erom gevraagd dat dit statuut vorm zou aannemen, maar men heeft de moed niet het plan door te voeren en organen in te stellen die de Staten zouden verplichten zich meer te verbinden op het gebied van de migraties.

In haar antwoord op dit Verslag ondersteunde de Commissie de voorstellen van de bijzondere vertegenwoordiger : te weten het opstellen van een model-dossier voor de gegevens betreffende onderwijs en gezondheid van kinderen en het openen van experimentele klassen om een betere schoolintegratie voor kinderen mogelijk te maken. De rapporteur van de Commissie, de heer Radinger, verzocht de Vergadering het voorgestelde plan voor de beroepsopleiding in het algemeen te steunen.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 647, qui s'oriente en ce sens.

Enfin, le 17^e rapport d'activité du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) a été discuté.

Le programme du C.I.M.E. porte toujours sur trois objectifs : les migrations de nationaux, les transports de réfugiés et leur réinstallation et, enfin, le développement de programmes pour l'Amérique latine dans le cadre de ce qu'on appelle « la migration collective ». La réponse de la Commission de la population et des réfugiés au rapport bisannuel du C.I.M.E. a été présentée à l'Assemblée par M. Georges Margue, qui a pris la parole au nom de l'auteur du rapport, M. Georges Beghin.

L'Assemblée a adopté la Résolution 494, qui invite les gouvernements à accroître leur aide politique financière et morale au C.I.M.E.

5. Affaires sociales.

L'élaboration de rapports sur la situation sociale des pays d'après des normes communes, la solidarité européenne en cas de catastrophes et les mesures à prendre dans la recherche de personnes disparues ont été les sujets présentés par la Commission des affaires sociales.

Un rapport intérimaire, présenté par M. Roser, a examiné la possibilité de faire élaborer par les Etats membres des rapports sociaux établis à partir de normes comparables. Le « rapport social » a été défini par M. Roser comme un instrument permettant « aux gouvernements et au public de juger à intervalles réguliers s'il y a eu progrès ou recul dans la situation sociale d'un pays ». Le rapporteur a suggéré d'encourager dans les pays membres l'élaboration de rapports sociaux basés sur un système normalisé d'indicateurs sociaux, système à définir par les différentes organisations internationales et les services nationaux compétents.

Le rapport sur la « Solidarité européenne en cas de catastrophes » a été présenté au nom de la Commission des affaires sociales et de la santé par M. Dardel. Il y est fait état de l'absence totale d'une coordination efficace, à l'intérieur de l'Europe, des services de secours en cas de catastrophes. En 1965 et en 1968, les Nations Unies ont invité chaque pays à rechercher, à l'échelon national, les moyens d'aboutir à une coordination meilleure. Il y aurait lieu, avant tout, de procéder à un recensement des moyens qui, dans chaque pays, pourraient être mis immédiatement à la disposition d'une nation, quelle qu'elle soit, en cas de catastrophes.

La Recommandation 645, adoptée par l'Assemblée, demande au Comité des Ministres l'élaboration d'une convention qui devrait notamment prévoir la création, dans chaque Etat membre, d'un plan national de secours conçu selon les directives de la Croix Rouge, l'institution d'une direction centralisée qui réunirait toutes les informations nécessaires, ainsi que l'établissement d'un inventaire européen de matériel de secours.

Dans son rapport sur les « Mesures à prendre dans la recherche des personnes disparues », M. Wiklund examine les possibilités d'harmoniser en Europe les instruments juridiques permettant la recherche de personnes disparues. Actuellement, ces instruments diffèrent considérablement d'un pays à l'autre, ce qui fait qu'un certain nombre de personnes ne peuvent être retrouvées. En outre, le droit à la libre circulation des personnes, garanti dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, implique qu'une personne ayant

De Vergadering nam in deze zin de Aanbeveling 647 aan.

Ten slotte werd het 17^e Rapport van de werkzaamheden van het Intergouvernementeel Comité voor Europese Migraties (I.C.E.M.) besproken.

Het programma van de I.C.E.M. heeft nog steeds betrekking op drie doelen : de migraties van de plattelandsbevolking, het vervoer van vluchtelingen en hun herinstallatie en ten slotte het uitwerken van programma's voor Zuid-Amerika in het kader van wat genoemd wordt « de selectieve migratie ». Het antwoord van de Commissie voor bevolking en vluchtelingen op het tweejarige rapport van de I.C.E.M. werd aangeboden door de heer Margue, die sprak uit naam van de auteur van het rapport, onze collega senator Beghin.

De Vergadering nam Resolutie 494 aan waarin de regeringen worden verzocht meer politieke, financiële en morele steun te verlenen aan het I.C.E.M.

5. Sociale zaken.

Het opstellen van rapporten over de sociale situatie in de landen volgens gemeenschappelijke normen, de Europese solidariteit in geval van rampen, de maatregelen die moeten worden genomen bij het opsporen van vermiste personen, waren de onderwerpen die de Commissie voor Sociale Zaken aanbood.

In een interim-rapport, dat werd aangeboden door de heer Roser, werd de mogelijkheid onderzocht door de Lid-Staten sociale rapporten te doen opstellen volgens overeenkomende normen. Het « sociale rapport » werd door de rapporteur beschreven als een middel dat « de regeringen en het publiek in de gelegenheid stelt op geregelde tijden te oordelen of er voor- of achteruitgang heeft plaats gehad in de sociale situatie van een land ». Spreker stelde voor dat de Lid-Staten deze sociale rapporten zouden baseren op een genormaliseerd systeem van sociale gegevens, welk systeem door de verschillende internationale organisaties en de bevoegde nationale diensten zou moeten worden uitgewerkt.

Het rapport over de « Europese solidariteit in geval van rampen » werd namens de Commissie voor Sociale Zaken en Gezondheid aangeboden door de heer Dardel. Hierin wordt opgemerkt dat een efficiënte coördinatie van de organisaties tot hulpverlening in geval van rampen tussen de Europese landen volkomen afwezig is. In 1965 en 1968 verzochten de Verenigde Naties elk land op nationaal vlak na te gaan op welke wijze een betere coördinatie tot stand kon worden gebracht. Er zou in de eerste plaats aanleiding toe zijn een lijst op te maken van de middelen die in elk land terstond ter beschikking kunnen worden gesteld van welke natie dan ook, in geval van rampen.

De door de Vergadering aangenomen Aanbeveling 645 verzoekt het Comité van Ministers een overeenkomst te doen voorbereiden, die met name zou moeten voorzien in het opstellen door elke Lid-Staat van een nationaal hulpverleningsplan volgens de richtlijnen van het Rode-Kruis, het instellen van een centrale dienst die alle nodige gegevens verzamelt, alsmede het opmaken van een Europese inventaris van hulpverleningsmateriaal.

In zijn rapport over « Te nemen maatregelen bij het opsporen van vermiste personen » gaat de heer Wiklund, rapporteur, de mogelijkheden na om in Europa de juridische middelen te harmoniseren die het opsporen van vermiste personen zouden mogelijk maken. Thans bestaan er aanzienlijke verschillen tussen de middelen in het ene land en het andere, met het gevolg dat een aantal personen niet kunnen teruggevonden worden. Bovendien houdt het recht op vrij personenverkeer in de Lid-Staten van de Raad van Europa

quitté volontairement son domicile ne peut être recherchée que s'il y a lieu de croire qu'elle a été victime d'un crime ou d'un accident. Cependant, quand il y a abandon de famille, de nombreux problèmes sociaux et économiques viennent à surgir et on voit l'intérêt qu'il y aurait alors à pouvoir établir un contact entre la famille et la personne disparue.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 646, qui demande au Comité des Ministres d'élaborer en accord avec Interpol et les autres organisations compétentes des recommandations concernant les catégories de personnes disparues dont il conviendrait d'entreprendre la recherche, l'harmonisation de la politique des Etats membres en la matière et l'assistance à donner aux personnes disparues et à leurs familles.

Le Conseil de l'Europe a célébré, au cours de cette session, le 10^e anniversaire de la Charte sociale européenne. C'est le 18 octobre 1961 que fut signée à Turin, après de difficiles négociations, cette Charte qui garantit les droits et les libertés fondamentales de l'homme dans le domaine économique et social. Aujourd'hui, dix ans après, neuf pays membres du Conseil l'ont ratifiée et cinq autres l'ont signée (parmi lesquels la Belgique). Aussi, les parlementaires du Conseil de l'Europe ont-ils tenu à marquer cet événement par une déclaration écrite.

La Charte sociale compte parmi les instruments les plus importants que le Conseil de l'Europe ait créés. En effet, parallèlement à la Convention européenne des Droits de l'Homme, qui, par la Commission et la Cour, offre une garantie internationale des droits fondamentaux, la Charte définit les droits sociaux et, pour la première fois à l'échelle européenne, s'efforce de les faire respecter grâce à un contrôle international.

6. Culture et éducation.

Le rapport présenté par M. Capelle sur les « Tendances et les perspectives de la réforme scolaire, en vue de l'éducation permanente » fournit une synthèse des nouvelles orientations que devra prendre la formation des jeunes — de 0 à 18 ans — dans l'optique de l'éducation permanente. Basant son exposé sur les résultats du Colloque de Salerno sur les enseignements fondamentaux, M. Capelle a rendu compte des nouveaux concepts qu'il y aura lieu d'appliquer dans les quatre domaines qui constituent ensemble les éléments de base de toute formation des jeunes, à savoir :

- les rapports entre parents, enseignants et enfants;
- l'acquisition des moyens d'expression;
- la nature des connaissances à enseigner;
- l'enseignement technique, c'est-à-dire l'acquisition du savoir-faire professionnel.

L'Assemblée a adopté la Résolution 500, qui s'adresse à la Conférence des Ministres européens de l'Éducation et au Conseil de la Coopération culturelle en les invitant à s'inspirer dans leurs travaux des principes exposés ci-dessus.

Le rapport présenté par M. Borel a trait à la « Coopération européenne dans le domaine de la culture et de l'éducation ». Ce rapport fait état du retard de l'intégration européenne dans le domaine de l'éducation et de la culture par rapport au domaine économique et politique.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 649, qui formule à l'intention de la Conférence des Ministres européens de l'Éducation et par le truchement du Comité des Ministres

in, dat een persoon die uit vrije wil zijn woning heeft verlaten, slechts kan worden opgespoord, wanneer er aanleiding toe is aan te nemen dat hij het slachtoffer werd van een misdaad of een ongeluk. Wanneer echter een gezin in de steek wordt gelaten, rijzen vele sociale en economische moeilijkheden en is het duidelijk dat het van belang is contact te kunnen leggen tussen het gezin en de vermiste persoon.

In de Aanbeveling 646 aangenomen door de Vergadering, wordt het Comité van Ministers verzocht in overleg met Interpol en andere bevoegde organisaties aanbevelingen uit te werken betreffende een aantal personen, waarvan de opsporing dient te worden ondernomen, de harmonisatie van het beleid van de Lid-Staten op dit gebied en de bijstand aan vermisten en aan hun gezinnen.

De Raad van Europa vierde tijdens deze zitting ook het 10-jarig bestaan van het Europees Sociaal Handvest. Het was op 18 oktober 1961 dat in Turijn, na moeilijke onderhandelingen, dit Handvest werd ondertekend, waarbij de fundamentele rechten en vrijheden van de mens op economisch en sociaal gebied worden gewaarborgd. Thans, tien jaar later, hebben negen Lid-Staten van de Raad het bekrachtigd en vijf andere landen het ondertekend (o.a. België). De parlementsleden van de Raad van Europa hebben op deze gebeurtenis dan ook de nadruk willen leggen door een schriftelijke verklaring.

Het Sociaal Handvest is één van de belangrijkste instrumenten door de Raad van Europa tot stand gebracht. Want naast het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, dat dank zij de Commissie en het Hof een internationale waarborg biedt van de fundamentele rechten, omschrijft het Handvest de sociale rechten en tracht, voor de eerste maal op Europese schaal, deze te doen eerbiedigen door een internationale controle.

6. Onderwijs en cultuur.

Het door de heer Capelle aangeboden rapport over « Tendensen en vooruitzichten van de onderwijsherziening met het oog op de permanente scholing en vorming » geeft een samenvatting van de nieuwe koers die de opleiding van de jongeren — van 0 tot 18 jaar — zal moeten aannemen in het licht van de permanente scholing en vorming. Uitgaande van de resultaten van het Colloquium van Salerno over het fundamentele onderwijs, bracht de heer Capelle verslag uit over de nieuwe concepten die toegepast dienen te worden op de vier gebieden, die tezamen de basis vormen van de vorming van de jongeren, te weten :

- de betrekking tussen de ouders, de onderwijskrachten en de kinderen;
- het leren zich uit te drukken;
- de aard van de te onderrichten kennis;
- het technisch onderricht, d.w.z. het verkrijgen van bedrevenheid op beroepsgebied.

De Vergadering nam de Resolutie 500 aan die gericht is tot de Conferentie van Europese Ministers van Onderwijs en tot de Raad voor Culturele Samenwerking met het verzoek hun werkzaamheden te baseren op de hierboven uiteengezette beginselen.

« Europese samenwerking op het gebied van onderwijs en cultuur » was het rapport dat door de heer Borel werd aangeboden. Dit rapport maakt melding van de achterstand van de Europese integratie op het gebied van onderwijs en cultuur in vergelijking met die op economisch en politiek gebied.

De Vergadering nam de Aanbeveling 649 aan, waarin ten behoeve van de Conferentie van Europese Ministers van Onderwijs via het Comité van Ministers suggesties worden

des suggestions visant à améliorer la coordination des activités des diverses organisations internationales dans le domaine de l'éducation, et qui demande à cette Conférence d'exercer sur le Conseil de la Coopération culturelle un contrôle technique en ce qui concerne le développement de l'éducation.

M. Vedovato a présenté un rapport intitulé « Création d'une « Télé-université européenne » (Institut européen inter-universitaire pour la promotion de l'enseignement à distance) ». Ce rapport fait suite à la Directive 308 de l'Assemblée, qui demandait à sa Commission de la culture et de l'éducation de mettre au point, avec le concours d'experts, un projet de « Télé-université européenne ». Celle-ci, comme l'a fait remarquer le rapporteur, sera créée à Florence et ne devra pas faire double emploi avec les universités existantes, son but étant de prolonger l'action des universités européennes, en particulier dans les domaines de l'éducation permanente et du télé-enseignement.

L'Assemblée a adopté la Recommandation 650, qui demande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements membres de la Convention culturelle européenne à créer à Florence un institut inter-universitaire européen pour la promotion de l'enseignement à distance.

Enfin, M. Karasek a présenté un rapport sur la « Coopération entre les instituts culturels en dehors de l'Europe ». Dans ce rapport, la Commission de la culture et de l'éducation a exprimé le souci de voir les instituts culturels que les Etats membres du Conseil de l'Europe entretiennent en dehors de l'Europe s'engager dans une coopération plus étroite, ceci non seulement dans le but de réduire les frais considérables qu'entraîne l'existence de tels instituts, mais aussi afin de présenter aux non-Européens une image aussi homogène que possible de l'Europe et de sa culture.

L'Assemblée a adopté la Résolution 501, qui charge la Commission de la culture et de l'éducation d'organiser une conférence au niveau le plus élevé des responsables des instituts culturels des Etats membres en vue de mettre au point des méthodes assurant une exploitation plus rationnelle de leurs activités en dehors de l'Europe.

Le Rapporteur,

geformuleerd, die ten doel hebben de coördinatie van de werkzaamheden van de verschillende internationale organisaties op het gebied van onderwijs te verbeteren, en waarin deze Conferentie wordt verzocht op de Raad voor Culturele Samenwerking een technisch toezicht te houden ten aanzien van de ontwikkeling van het onderwijs.

De heer Vedovato bood een rapport aan met als onderwerp: « Oprichting van een « Europese Tele-universiteit » (Europees Universitair Instituut voor de bevordering van het onderwijs op afstand) ». Het rapport volgt de Richtlijn 308 van de Vergadering op, waarin de Commissie voor Onderwijs en Cultuur verzocht werd met medewerking van deskundigen een ontwerp op te stellen voor een « Europese Tele-universiteit ». Zoals de rapporteur opmerkte, zal deze in Florence worden opgericht en geen dubbel werk moeten verrichten met de reeds bestaande universiteiten, aangezien het doel ervan is de actie van de Europese universiteiten voort te zetten, in het bijzonder op het gebied van de permanente scholing en vorming en het tele-onderwijs.

De Vergadering nam Aanbeveling 650 aan waarin het Comité van Ministers verzocht wordt de regeringen die aangesloten zijn bij het Europees Cultureel Verdrag uit te nodigen in Florence een Europees inter-universitair instituut op te richten voor de bevordering van het onderwijs op afstand.

Ten slotte bracht de heer Karasek een rapport uit over de « Samenwerking tussen de culturele instituten buiten Europa ». In dit rapport spreekt de Commissie de wens uit dat de culturele instituten die de Lid-Staten van de Raad van Europa buiten dit continent onderhouden, tot een nauwere samenwerking zouden komen. Dit niet alleen teneinde de aanzienlijke kosten die het onderhouden van dergelijke instituten met zich meebrengt te verminderen, maar tevens om de niet-Europese volkeren een zo gelijksoortig mogelijk beeld te geven van Europa en zijn cultuur.

De Vergadering nam Resolutie 501 aan, waarbij de Commissie voor Onderwijs en Cultuur wordt opgedragen een conferentie op zo hoog mogelijk niveau van directeurs van de culturele instituten van de Lid-Staten te beleggen, teneinde methodes uit te werken die een meer rationele exploitatie van hun werkzaamheden buiten Europa verzekeren.

De Verslaggever,
A. VAN LENT.